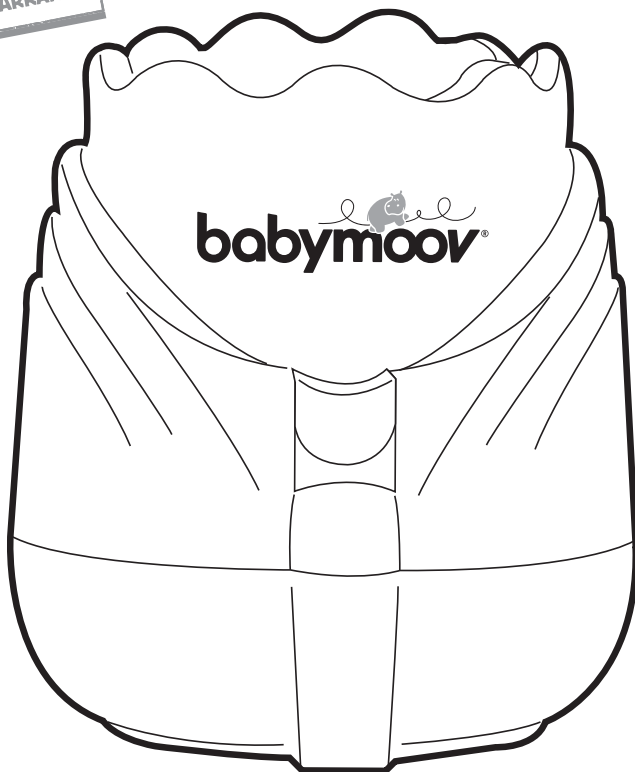




babymoov[®]
with mums

GARANTIE À VIE*
LIFETIME WARRANTY*



Chauffe-biberon Tulipe

Réfs. : A002026 - A002027

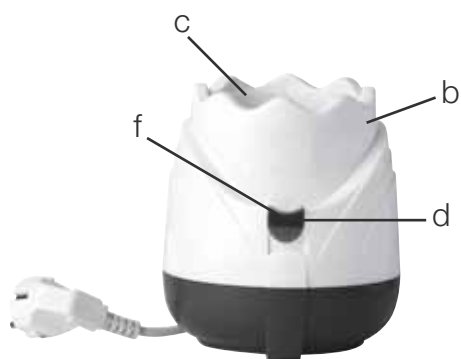
Notice d'utilisation • Instructions for use • Gebrauchsanleitung • Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso • Instruções para o uso • Istruzioni per l'uso • Návod k použití
Инструкция по использованию • Használati utasítás • Instrucțiuni de utilizare
Instrukcja użytkowania • Brugsanvisning • Οδηγίες χρήσης

Babymoov
Parc Industriel des Gravanches
16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont-Ferrand cedex 2 - France
www.babymoov.com

Hotline (only for France) :
04 73 28 37 37

Designed and engineered
by Babymoov in France





CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique : 220/230 V - 50 Hz

Puissant : 300 W.

Universel : pour tous types de biberons et petits pots.

Rapide :

- 3 minutes 30 pour un biberon de 240 ml.
- 4 minutes pour un petit pot de 125 ml.

AVERTISSEMENTS

- Les dosages du tableau sont à titres indicatifs, si vous considérez que cela est trop chaud ou pas assez chaud pour votre bébé, n'hésitez pas à diminuer ou à augmenter les quantités d'eau. **N.B. :** la matière et l'épaisseur du biberon ; la présence de fond amovible sont des éléments qui peuvent influencer sur la température du biberon.
- **ATTENTION :** pour éviter tous risques de brûlure, toujours s'assurer de la température de la nourriture avant de la donner à votre bébé. Pour un biberon, bien agiter ce dernier pour mélanger le lait. Versez une goutte sur l'intérieur du poignet pour vérifier sa température. Pour un petit pot, mélangez son contenu et vérifiez qu'il n'est pas chaud en le goûtant.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité,

d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 3 ans s'ils sont surveillés ou que le fonctionnement de l'appareil leur a été expliqué de façon à ce qu'il soit utilisé en toute sécurité et en connaissance des risques encourus. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans et doivent faire l'objet d'une surveillance. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 3 ans.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.
- Ce symbole indique à travers l'Union Européenne que ce produit ne doit pas être jeté à la poubelle ou mélangé aux ordures ménagères, mais faire l'objet d'une collecte sélective.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ À RESPECTER

- Ne laissez pas votre enfant sans surveillance pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique soit compatible avec l'appareil (voir valeurs indiquées sous l'appareil).
- Utilisez l'appareil uniquement pour chauffer les biberons et petits pots. Tout autre utilisation pourrait s'avérer dangereuse.
- Ne mettez jamais l'appareil sous tension avant d'y avoir versé une quantité d'eau suffisante.
- N'ajoutez aucun autre produit (eau salée, médicaments, détergents) à l'eau car cela abîmerait l'appareil.
- N'utilisez pas le chauffe-biberon dans des conditions humides et ne le placez pas directement sous l'eau. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne laissez pas l'appareil près des sources de chaleur comme radiateurs, fenêtres ensoleillées...
- Utilisez le chauffe-biberon sur une surface totalement plane et sèche, **hors de portée des enfants.**
- N'utilisez pas le chauffe-biberon à l'extérieur.
- Toujours utilisez les paniers pour chauffer les biberons et petits pots pour éviter d'endommager l'appareil.
- Ne laissez pas le biberon ou le petit pot chauffer trop longtemps, cela pourrait favoriser le développement des microbes dans le lait ou dans la nourriture.
- Les biberons sont très chauds à la sortie du chauffe-biberon. Retirez-les avec précaution.
- Ne déplacez pas l'appareil en cours de fonctionnement ou s'il contient de l'eau chaude.
- En marche, l'appareil peut devenir très chaud. Ne touchez que l'interrupteur.

- Laisser refroidir le chauffe-biberon 15 minutes environ avant de l'utiliser de nouveau. Ne touchez jamais l'intérieur de la cuve pendant l'utilisation de l'appareil ou immédiatement après l'utilisation.
- Toujours débranchez l'appareil avant de le nettoyer, de le remplir et après chaque utilisation.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation au bord d'une table ou d'un comptoir. Ne le posez pas sur une surface chaude. Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation à portée de main des enfants.
- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées Babymoov et ne jamais démonter l'appareil.
- N'utilisez plus votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé. Dans ce cas, adressez-vous au service après-vente Babymoov.

MODE D'UTILISATION

- a. Dosette graduée

b. Cuve
- c. Anneau d'adaptation

d. Interrupteur « on » de mise en marche
- e. Panier pour petit-pot

f. Indicateur lumineux

Points à respecter pour une utilisation sans encombre :

- vérifier toujours que le biberon soit légèrement ouvert.
- enlever toujours le couvercle du petit pot.
- un chauffage optimal est garanti si le processus n'est pas interrompu.
- utiliser uniquement l'eau du robinet sans aucun additif.

NB : toujours utiliser les paniers pour chauffer biberons et petits pots.

En mettant les quantités d'eau précisées dans les tableaux ci-après, on obtient un biberon ou un petit pot chauds à 30 °C / 33 °C. Les dosages sont à titre indicatif, si vous considérez que cela est trop chaud ou pas assez chaud pour votre bébé, n'hésitez pas à diminuer ou à augmenter les quantités d'eau.

Attention : ces mesures d'eau correspondent à un biberon en polycarbonate sans fond amovible.

- Remplissez la dosette **(a)** du chauffe-biberon d'eau à la graduation indiquée.
- Versez l'eau dans la cuve **(b)** du chauffe-biberon.
- Placez le biberon dans la cuve **(b)** du chauffe-biberon.
- Si le biberon est trop large, enlevez l'anneau d'adaptation **(c)**.
- Placez le petit pot dans son panier **(e)** puis mettez le panier dans la cuve **(b)** du chauffe-biberon.
- Appuyez sur le bouton de mise en marche **(d)** pour démarrer l'appareil.
- Le voyant lumineux **(f)** passe au rouge pour vous indiquer que l'appareil fonctionne.
Remarque : le bouton de mise en marche ne permet pas d'arrêter l'appareil. Il s'éteindra automatiquement pour vous indiquer que le biberon ou le petit pot sont prêts.

- Sortir aussitôt le biberon avec une pince ou un chiffon car ils sont chauds. Agitez le biberon pour mélanger le lait. Versez une goutte sur le dos de la main pour vérifier sa température. Pour un petit pot, mélangez le contenu et vérifiez qu'il n'est pas trop chaud.

Quantité de lait dans le biberon	Quantité d'eau à mettre dans la dosette pour un biberon préparé avec de l'eau tempérée	Quantité d'eau à mettre dans la dosette pour un biberon préparé et placé au réfrigérateur
60 ml	7 ml	10 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	10 ml	12,5 ml
150 ml	11 ml	13 ml
180 ml	12 ml	13,5 ml
210 ml	13 ml	14 ml
240 ml	14 ml	14,5 ml
270 ml	15 ml	15 ml
300 ml	16 ml	15,5 ml
330 ml	17 ml	16 ml

Petit pot	Quantité d'eau à mettre dans la dosette pour un petit pot	Quantité d'eau à mettre dans la dosette pour un petit pot placé au réfrigérateur
120 g	10 ml	18 ml
200 g	12 ml	22 ml
250 g	15 ml	28 ml

ENTRETIEN

Nettoyage du chauffe-biberon :

- Attendez que le chauffe-biberon soit froid avant de le nettoyer.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne le remplissez pas complètement d'eau.
- N'utilisez pas de détergents pour nettoyer l'appareil.
- Utilisez un tissu légèrement humide pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur.
- Anneau d'adaptation, dosette et panier pour petit pot peuvent passer au lave-vaisselle.

Détartrage :

N'utilisez pas de produits détartrants. Au fil des utilisations et selon la qualité de l'eau utilisée, une couche de calcaire peut recouvrir la cuve **(b)**. Pour le bon fonctionnement de l'appareil, cette cuve doit être détartrée régulièrement.

Procédez de la façon suivante : mélangez 100 ml d'eau chaude avec 100 ml de vinaigre blanc et versez-le tout dans la cuve **(b)**. Laissez agir 30 minutes et videz l'appareil. Utilisez ensuite un chiffon humide pour nettoyer.

PETITS SOUCIS

Le chauffe-biberon ne chauffe pas :

- vérifiez que l'appareil est bien branché,
- vérifiez que le bouton de mise ne marche est activé,
- vérifiez que la cuve n'est pas entartrée et si besoin procédez à un détartrage.

Les cycles de chauffe sont trop courts ou trop longs :

il y a peu ou trop d'eau. Ajustez la quantité d'eau selon la température que vous désirez :

- + d'eau = + chaud
- d'eau = - chaud



Thank you for choosing our steam baby bottle warmer; we recommend you read these instructions carefully in order to use it to best advantage.

We also suggest you keep them in case they are needed for reference later.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power input: 220/230 V - 50 Hz

Powerful: 300 W.

Quick:

- 3 1/2 minutes for a 240 ml bottle.
- 4 minutes for a 125 ml jar of baby food.

Universal: for all types of baby bottle and jar.

WARNINGS

- The quantities given in the table are an indication only; if you think the result is too hot or not hot enough for your baby, don't hesitate to reduce or increase the quantities of water. **N.B.:** the material and the thickness of the bottle and the presence of a detachable base are elements that can affect the bottle's temperature.
- **ATTENTION:** to eliminate the risk of burns, always check the temperature of the food before giving it to your baby. For a bottle, shake it well to mix the milk. Pour a drop onto the inside of your wrist to check its temperature. For a jar, mix the contents and try it in order to check it is not too hot.
- If the power supply cable gets damaged it must be replaced by the manufacturer, the after-sales service or people with similar qualifications, in order to avoid any risk of danger.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with impaired physical, mental, or sensory abilities, or by persons lacking in experience or knowledge, unless the person responsible for their safety has supervised and instructed them in the use of this appliance.
- This appliance can be used by children aged from 3 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 3 years
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Waste Electrical and Electronic Equipment should be disposed of by selective collection. Do not throw electrical and electronic equipment away with un-sorted household waste, but dispose of it at a selective collection point.



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

PLEASE COMPLY WITH THESE SAFETY INSTRUCTIONS

- Never leave your child without supervision while the appliance is working.
- Check that your electrical power supply voltage is compatible with the appliance (see the details indicated beneath the appliance).
- Use this appliance solely to heat baby bottles and jars. Any other use might prove dangerous.
- Never switch on the appliance before pouring in a sufficient quantity of water.
- Never add any product of any kind (salt water, medication, detergents) to the water: this will damage the appliance.
- Never use the bottle warmer in damp surroundings and do not place directly under the tap. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- Never leave the appliance close to any source of heat such as radiators, sunny windows, etc.
- Always use the bottle warmer on a completely flat and dry surface, **out of the reach of children.**
- Do not use the bottle warmer out of doors.
- Always use the baskets to heat bottles and jars, because failure to do so could damage the appliance.
- Don't leave the bottle or jar to heat too long, this could encourage the development of germs in the milk or food.
- The bottles will be very hot when they come out of the warmer. Take care when removing them.
- Do not move the appliance while it is in operation or if it contains hot water.
- During the heating process the appliance can get very hot. Never touch anything other than the "On" button.

- Leave the bottle warmer to cool for about 15 minutes before using it again. Never touch the inside of the tank while the appliance is in use, or immediately after use.
 - Always unplug the appliance before cleaning or filling and after each use.
 - Do not leave the power cable at the edge of a table or work-surface. Do not place it on a hot surface. Do not leave the power cable dangling where a child could reach it.
- In the interests of safety, only use Babymoov accessories and spare parts and never dismantle the appliance.
 - Avoid using your appliance if it is not working properly or if it is damaged. If this happens, contact the Babymoov after-sales service.

HOW TO USE

- a. Graduated measure

b. Tank
- c. Adaptor ring

d. "On" switch
- e. Basket for jars

f. Indicator lamp

Points to respect for trouble-free use:

- Always check that the bottle is slightly open.
- Always remove the lid from the jar.
- Optimum heating will be guaranteed provided operation is not interrupted.
- Use tap water only, with no added product.

NB: always use the large basket to heat bottles and jars

By using the amounts of water indicated in the tables below, a baby bottle or jar will be heated to 30 °C / 33 °C. The quantities given are an indication only; if you think the result is too hot or not hot enough for your baby, don't hesitate to reduce or increase the quantities of water.

Take care: the quantities of water given correspond to a polycarbonate bottle without a removable base.

1. Fill the bottle warmer measure **(a)** with water up to the mark indicated.

2. Pour the water into the bottle warmer tank **(b)**.

3. Put the bottle in the bottle warmer tank **(b)**.

4. If the bottle is too large, remove the adaptor ring **(c)**.

5. Put the jar in its basket **(e)** then put the basket in the bottle warmer tank **(b)**.

6. Press the "On" button **(d)** to start the appliance.

7. The lamp **(f)** will turn red to show that the appliance is working. **Remark:** the appliance can't be stopped using the "On" button. It will turn off automatically to tell you that the bottle or jar is ready.

8. Remove the bottle immediately using tongs or a cloth because it will be hot. Shake the bottle to mix the milk. Pour a drop of milk on the back of your hand to check its temperature. For a jar, mix the contents and check it is not too hot.

Amount of milk in the bottle	Quantity of water to put in the measure, when the bottle has been prepared with water at room temperature.	Quantity of water to put in the measure for a bottle prepared and placed in the refrigerator.
60 ml	7 ml	10 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	10 ml	12,5 ml
150 ml	11 ml	13 ml
180 ml	12 ml	13,5 ml
210 ml	13 ml	14 ml
240 ml	14 ml	14,5 ml
270 ml	15 ml	15 ml
300 ml	16 ml	15,5 ml
330 ml	17 ml	16 ml

Jar	Quantity of water to put in the measure for one jar.	Quantity of water to put in the measure for a jar kept in the refrigerator.
120 g	10 ml	18 ml
200 g	12 ml	22 ml
250 g	15 ml	28 ml

MAINTENANCE

Cleaning:

- Wait until the bottle warmer is cold before cleaning it.
- Always unplug the appliance before cleaning it.
- Never submerge the appliance in water, and don't fill it right up with water.
- Never use detergents to clean the appliance.
- Use a slightly damp cloth to clean the inside and outside.
- Adaptor ring, measure and baskets for jars can be washed in the dishwasher.

De-scaling:

Do not use any de-scaling products. Depending on the quality of water used and after a certain period of time, a layer of scale may build up in the tank **(b)**. In order for the sterilizer to work properly, the tank needs to be de-scaled regularly. Proceed as follows: Mix 100 ml hot water with 100 ml white vinegar and pour it all into the tank **(b)**. Leave to act for 30 minutes then empty the appliance. Then use a damp cloth to clean it.

IN CASE OF ANY LITTLE PROBLEMS

The bottle warmer doesn't heat up:

- check the "On" button to make sure it is properly switched on,
- check that the appliance is properly plugged in,
- check that there is not too much scale in the tank, and de-scale if necessary.

The warming cycles are too short or too long:

too much or too little water used. Adjust the quantity of water according to the temperature you want:

more water = hotter

less water = cooler



Wir danken Ihnen für Ihre Wahl zu unserem Dampf-Fläschchenwärmer und fordern Sie zum aufmerksamen Lesen dieser Anleitung für eine optimale Nutzung des Produkts auf. Wir empfehlen weiterhin, die Anleitung für spätere Zwecke aufzubewahren.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung : 220/230 V - 50 Hz

Leistungsstark: 300 W.

Schnell:

- 3 1/2 min für ein 240 ml Fläschchen.
- 4 min für ein 125 ml Töpfchen.

Universell: für alle Fläschchen- und Töpfchenarten geeignet.

WARNHINWEISE

- Die Dosierungen der Tabelle sind als Richtwerte zu verstehen; wenn Sie glauben, die Nahrung ist zu heiß oder zu kalt für Ihr Baby, ohne Bedenken die Wassermenge ändern. **Hinweis:** Werkstoff und Stärke des Fläschchens sowie das Vorhandensein eines herausnehmbaren Bodens sind Faktoren, die die Temperatur des Fläschchens beeinflussen können.
- **ACHTUNG:** um Verbrennungen zu vermeiden, immer vor dem Verfüttern an Baby die Temperatur der Nahrung prüfen. Fläschchen immer gut schütteln, um die Milch zu vermischen. Einen Tropfen auf die Innenseite des Handgelenks träufeln, um die Temperatur zu prüfen. Bei einem Töpfchen den Inhalt verrühren und durch Probieren kontrollieren, ob er nicht zu heiß ist.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder gleichwertig qualifizierten Personen ersetzt werden, um jegliche Gefahr auszuschließen.
- Das Gerät ist nicht für einen Gebrauch durch körperlich, sensorisch oder geistig behinderte Personen (einschließlich Kinder) sowie durch Personen ohne Erfahrung oder Wissen vorgesehen, es sei denn, diese

werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt und auf den Einsatz des Geräts eingewiesen.

- Diese Anwendung kann von Kindern ab 3 Jahren genutzt werden, wenn sie unter Aufsicht sind oder in die sichere Nutzung der Anwendung eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Instandhaltung darf erst durch Kinder ab 8 Jahren unter Aufsicht erfolgen. Anwendung und Kabel außer Reichweite von Kindern unter 3 Jahren lagern.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Elektro- und Elektronikgeräte werden getrennt gesammelt. Alt-Elektro- und Elektronikgeräte nicht mit umsortiertem Hausmüll entsorgen, sondern einer Mülltrennung unterziehen.
- Dieses Symbol weist in der Europäischen Union darauf hin, dass das Produkt nicht in den Mülleimer geworfen oder zu anderen Hausabfällen gegeben werden darf, sondern im Mülltrennungsverfahren entsorgt werden muss.



EINZUHALTENDE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Ihr Kind während des Betriebs des Geräts nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Prüfen, ob die Spannung Ihrer elektrischen Einrichtung mit dem Gerät übereinstimmt (siehe Angaben unter dem Gerät).
- Das Gerät nur zum Wärmen von Fläschchen oder Töpfchen benutzen. Alle anderen Verwendungen können gefährlich sein.
- Das Gerät nie einschalten, bevor eine ausreichende Wassermenge eingefüllt ist.
- Keine anderen Stoffe (Salzwasser, Medikamente, Reinigungsmittel) als Wasser benutzen, sie können das Gerät beschädigen.
- Den Fläschchenwärmer nicht in feuchten Umgebungen benutzen, nicht direkt unter Wasser halten. Das Gerät nie in

Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen.

- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Fenstern in der prallen Sonne, usw. lassen.
- Den Fläschchenwärmer **außer Reichweite von Kindern** auf einer völlig glatten, trockenen Oberfläche benutzen.
- Den Fläschchenwärmer nicht im Freien benutzen.
- Immer den Korb zum Wärmen von Fläschchen oder Töpfchen benutzen, um das Gerät nicht zu beschädigen.
- Das Fläschchen oder Töpfchen nicht zulange wärmen, es können sich Mikroben in der Milch oder der Nahrung bilden.
- Die Fläschchen sind sehr heiß, wenn sie aus dem Fläschchenwärmer genommen werden. Vorsichtig entnehmen.

- Das Gerät während des Betriebs oder wenn es heißes Wasser enthält nicht transportieren.
- Während des Betriebs kann sich das Gerät stark erhitzen. Nur den Schalter berühren.
- Den Fläschchenwärmer vor einem erneuten Einsatz 15 Minuten abkühlen lassen. Das Innere des Kessels nie während des Betriebs oder unmittelbar danach berühren.
- Vor der Reinigung des Geräts, vor dem Befüllen und nach jedem Einsatz immer den Netzstecker ziehen.
- Das Stromkabel nicht über eine Tisch- oder Thekenkante hängen lassen. Nicht auf eine heiße Oberfläche stellen. Das Stromkabel nicht in Reichweite von Kindern hängen lassen.
- Für Ihre Sicherheit, nur Zubehör und Ersatzteile von Babymoov verwenden und das Gerät nie auseinanderbauen.
- Das Gerät nie im Fall von Funktionsstörungen oder Beschädigungen benutzen. In diesem Fall den Babymoov Kundendienst einschalten.

EINSATZWEISE

a. Messbecher

b. Kammer

c. Einstellung

d. « On » Schalter zum Einschalten

e. Korb für Töpfchen

f. Leuchtanzeige

Zu beachtende Punkte, um Probleme zu vermeiden:

- Immer sicherstellen, dass das Fläschchen leicht geöffnet ist.
- Immer den Deckel des Töpfchens abnehmen.
- Ein optimales Erwärmen erfolgt, wenn der Vorgang nicht unterbrochen wird.
- Nur Leitungswasser ohne Zusätze benutzen.

Hinweis: Immer den großen Korb zum Erwärmen von Fläschchen und Töpfchen verwenden.

Durch striktes Befolgen der in der Tabelle aufgeführten Wassermengen werden die Fläschchen bzw. Töpfchen 30 °C / 33 °C warm. Die Dosierungen gelten als Richtwerte; wenn Sie glauben, es ist zu heiß oder zu kalt für Ihr Baby, ohne Bedenken die Wassermenge erhöhen oder verringern.

Achtung: die Wassermengen gelten für ein Fläschchen aus Polycarbonat ohne abnehmbaren Boden.

1. Den Messbecher **(a)** des Fläschchenwärmers bis zum angegebenen Teilstrich füllen.
2. Wasser in die Kammer **(b)** des Fläschchenwärmers geben.
3. Das Fläschchen in die Kammer **(b)** des Fläschchenwärmers setzen.
4. Wenn das Fläschchen zu breit ist, den Einstellring **(c)** abnehmen.
5. Das Töpfchen in seinen Korb **(e)** setzen, anschließend den Korb in die Kammer **(c)** des Fläschchenwärmers stellen.
6. Die Eintaste **(d)** drücken, um das Gerät zu starten.

Milchmenge im Fläschchen	In den Messbecher einzufüllende Wassermenge für ein bei warmen Wasser zubereitetes Fläschchen	In den Messbecher einzufüllende Wassermenge für ein in den Kühlschrank gestelltes Fläschchen
60 ml	7 ml	10 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	10 ml	12,5 ml
150 ml	11 ml	13 ml
180 ml	12 ml	13,5 ml
210 ml	13 ml	14 ml
240 ml	14 ml	14,5 ml
270 ml	15 ml	15 ml
300 ml	16 ml	15,5 ml
330 ml	17 ml	16 ml

7. Die Leuchttaste (f) leuchtet rot, um den Betrieb des Geräts anzuzeigen. **Hinweis:** das Gerät kann nicht über die Eintaste ausgeschaltet werden. Es schaltet automatisch ab, um anzuzeigen, dass das Fläschchen oder Töpfchen fertig ist.
8. Das Fläschchen bzw. Töpfchen sofort mit einem Greifer oder einem Lappen herausnehmen, sie sind heiß. Das Fläschchen schütteln, um die Milch zu mischen. Einen Tropfen auf den Handrücken träufeln, um die Temperatur zu kontrollieren. Bei einem Töpfchen den Inhalt verrühren und kontrollieren, ob er nicht zu heiß ist.

Töpfchen	In den Messbecher zu gebende Wassermenge für ein Töpfchen	In den Messbecher einzufüllende Wassermenge für ein in den Kühlschrank gestelltes Töpfchen
120 g	10 ml	18 ml
200 g	12 ml	22 ml
250 g	15 ml	28 ml

Reinigung:

- Vor dem Reinigen das Abkühlen des Fläschchenwärmers abwarten.
- Vor dem Reinigen des Geräts immer den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nie in Wasser tauchen, es nie vollständig mit Wasser befüllen.
- Keine Reinigungsmittel zum Reinigen des Geräts verwenden.
- Zum Reinigen von innen und außen ein angefeuchtetes Tuch verwenden.
- Einstellring, Messbecher und Töpfchenkörbe können im Geschirrspüler gereinigt werden.

Entkalken:

Keine Entkalkungsmittel benutzen. Im Laufe der Benutzungen und abhängig von der Qualität des verwendeten Wassers, kann sich eine Kalkschicht auf der Kammer **(b)** bilden. Die Kammer muss regelmäßig entkalkt werden, damit das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.

Vorgehensweise: 100 ml heißes Wasser mit 100 ml Weißweinessig mischen und in die Kammer **(b)** geben. 30 Minuten wirken lassen und das Gerät leeren. Anschließend einen feuchten Lappen zum Reinigen verwenden.

KLEINE PROBLEME

Der Fläschchenwärmer erwärmt sich nicht:

- Prüfen, ob der Stecker des Geräts richtig eingesteckt ist,
- Prüfen, ob der EIN-Taster gedrückt ist,
- Prüfen, ob die Kammer verkalkt ist und ggf. entkalken.

Die Heizzyklen sind zu kurz oder zu lang:

zu wenig oder zuviel Wasser. Die Wassermenge je nach gewünschter Temperatur anpassen:

mehr Wasser = wärmer

weniger Wasser = weniger warm

TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN

Stroomtoevoer : 220/230 V - 50 Hz

Krachtig: 300 W.

Snel:

- 3 min 30 voor een zuigfles van 240 ml.
- 4 min voor een potje van 125 ml.

Universeel : geschikt voor alle soorten zuigflessen en potjes.

WAARSCHUWINGEN

- De doseringen in de tabel zijn louter indicatief, als u vindt dat het te warm of niet warm genoeg is voor uw baby, aarzel dan niet de hoeveelheden water te verlagen of te verhogen. **P.S.:** het materiaal en de dikte van de zuigfles; de aanwezigheid van een afneembare bodem zijn elementen die een invloed kunnen hebben op de temperatuur van de zuigfles.
- **OPGELET:** om het risico op brandwonden te vermijden, controleer de temperatuur van de voeding altijd alvorens het te geven aan uw baby. Voor een zuigfles, schud deze laatste goed om de melk te mengen. Giet een druppel op de binnenkant van de pols om de temperatuur te controleren. Voor een klein potje, meng de inhoud en controleer of het niet te warm is.
- Indien de voedingskabel is beschadigd, moet hij door de fabrikant, zijn servicedienst of een vakman vervangen worden om ieder gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is niet voorzien om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, of door personen zonder ervaring of kennis behalve als ze onder toezicht staan van een persoon die

verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als ze op voorhand instructies gekregen hebben over het gebruik van het apparaat.

- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 3 jaar als deze ingelicht zijn over de werking van het apparaat, en de gevaren hiervan door de persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid. De reiniging en onderhoud van dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar onder toezicht uitgevoerd worden. Het apparaat en het koord buiten bereik van kinderen onder de 3 jaar houden.
- Kinderen moeten onder toezicht geplaatst worden om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met het apparaat.
- De elektronische en elektrische uitrustingen moeten gesorteerd worden voordat ze worden afgevoerd. Agedane elektronische en elektrische uitrustingen niet afvoeren in het huisvuil, deze vooraf sorteren en naar de juiste plaats brengen.
- Dit symbool geeft aan voor heel Europa dat dit product niet bij het huisvuil weggegooid mag worden, het moet op selectieve wijze afgevoerd worden.



TE RESPECTEREN VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Laat uw kind niet onbewaakt als het apparaat in werking is.
- Controleer dat de spanning van uw elektrische installatie compatibel is met deze van het apparaat (zie de waarden onderaan op het apparaat).
- Gebruik het apparaat enkel voor het opwarmen van zuigflessen en kleine potjes. Elke andere gebruik kan gevaarlijk zijn.
- Plaats het apparaat nooit onder spanning alvorens een voldoende hoeveelheid water ingebracht te hebben.
- Voeg geen enkel ander product toe (zout water, medicijnen, detergenten) aan het water want dit beschadigt het apparaat.
- Gebruik de flessenwarmer niet in vochtige omstandigheden en

plaats het niet onmiddellijk onder water. Dompel het apparaat nooit onder in water of in enige andere vloeistof.

- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron zoals radiatoren, vensters in zonlicht enz.
- Gebruik de flessenwarmer op een volledig vlakke en droge ondergrond, **buiten het bereik van kinderen.**
- Gebruik de flessenwarmer niet buiten.
- Gebruik altijd de mandjes om de zuigflessen en kleine potjes te verwarmen om te vermijden dat u het apparaat beschadigt.
- Laat de zuigfles of het kleine potje niet te lang opwarmen, dit stimuleert de groei van microben in de melk of in de voeding.

- De zuigflessen zijn heel warm wanneer u ze uit de flessenwarmer neemt. Neem ze er voorzichtig uit.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is of als het warm water bevat.
- Als het apparaat ingeschakeld is, kan het heel warm worden. Raak enkel de schakelaar aan.
- Laat de flessenwarmer ongeveer 15 minuten afkoelen alvorens opnieuw te gebruiken. Raak de binnenkant van kuip nooit aan tijdens het gebruik van het apparaat of onmiddellijk na het gebruik ervan.
- Koppel het apparaat altijd los alvorens het te reinigen, te vullen en na elk gebruik.
- Laat de stroomkabel niet aan de rand van een tafel of een werkblad. Plaats het niet op een warm oppervlak. Laat de stroomkabel niet binnen handbereik van kinderen hangen.
- Gebruik, voor uw veiligheid, enkel de toebehoren en afzonderlijke stukken van Babymoov en demonteer het apparaat nooit.
- Gebruik uw apparaat niet meer als het niet correct werkt of als het beschadigd is. Raadpleeg in dat geval de dienst-na-verkoop van Babymoov.

GEBRUIKSAANWIJZING

- a. Maatdop
b. Bak
- c. Aanpasring
d. Schakelaar « on » om het apparaat aan te zetten
- e. Mandje voor potje
f. Lichtgevende verklikker

De volgende punten moeten in acht genomen worden voor een probleemloos gebruik:

- Controleren of de fles iets open is.
- Altijd het dekseltje van het potje afhalen.
- De opwarming zal optimaal verlopen als het proces niet onderbroken wordt.
- Gebruik uitsluitend kraanwater zonder enige toevoeging.

NB : gebruik altijd de grote mand om de flessen en de potjes op te warmen.

Als men de juiste hoeveelheden water vermeld in de hieronder staande tabel in het apparaat giet, verkrijgt men een zuigfles of een potje op een temperatuur van 30 °C / 33 °C. De doseringen worden ter indicatie gegeven, als u vindt dat de fles of het potje te warm of te koud is, kunt u gerust de hoeveelheid water opvoeren of verminderen.

Let op: de aangegeven hoeveelheid water komt overeen met een zuigfles van polycarbonaat zonder verwijderbare bodem.

1. Het doseerbekertje **(a)** van de flessenwarmer vullen tot aan de aangegeven schaalverdeling.
2. Het water gieten in de bak **(b)** van de flessenwarmer.
3. De zuigfles in de bak **(b)** van de flessenwarmer plaatsen.
4. Als de zuigfles te breed is, de adaptorring **(c)** verwijderen.
5. Het potje in het mandje **(e)** zetten en dan het mandje in de bak **(b)** van de flessenwarmer zetten.
6. Druk op de knop aan **(d)** om het apparaat op te starten.

Hoeveelheid melk in de zuigfles	Hoeveelheid water te gieten in het doseerbekertje voor een zuigfles bereid met water op omgevingtemperatuur	Hoeveelheid water te gieten in het doseerbekertje voor een zuigfles die in de koelkast is geplaatst
60 ml	7 ml	10 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	10 ml	12,5 ml
150 ml	11 ml	13 ml
180 ml	12 ml	13,5 ml
210 ml	13 ml	14 ml
240 ml	14 ml	14,5 ml
270 ml	15 ml	15 ml
300 ml	16 ml	15,5 ml
330 ml	17 ml	16 ml

7. Het lichtgevende controlelampje **(f)** licht rood op om u aan te geven dat het apparaat in werking is. **Opmerking:** de knop aan biedt niet de mogelijkheid het apparaat uit te zetten. Het apparaat zal automatisch uitgaan en geeft u aan dat de fles of het potje klaar is.
8. De fles of het potje er met een tang of een doek uithalen want ze zijn heet. De fles schudden om de melk goed te mengen. Een druppel op de bovenkant van de hand laten vallen om de temperatuur te controleren. De inhoud van het potje mengen en controleren of het niet te warm is.

Potje	Hoeveelheid water te gieten in het doseerbekertje voor een potje	Hoeveelheid water te gieten in het doseerbekertje voor een potje dat in de koelkast stond
120 g	10 ml	18 ml
200 g	12 ml	22 ml
250 g	15 ml	28 ml

ONDERHOUD

Schoonmaken:

- De flessenwarmer laten afkoelen alvorens hem te reinigen.
- Altijd de stekker van het apparaat uit de contactdoos halen voordat u tot de reinigingswerkzaamheden overgaat.
- Het apparaat nooit in water onderdompelen en het niet tot de rand met water vullen.
- Geen reinigingsmiddelen gebruiken om het apparaat schoon te maken.
- De binnenkant en de buitenkant schoonmaken met een iets vochtige doek.
- De adaptorring, het doseerbekertje en de manden mogen in de vaatwasser.

Verwijderen van kalksteen:

Geen antiketelsteenmiddelen gebruiken, met het verstrijken de tijd en naar gelang de hardheidsgraad van het water, kan er zich een kalklaagje afzetten op de bak **(b)**. Met het oog op de goede werking van het apparaat moet dit laagje regelmatig verwijderd worden.

Als volgt te werk gaan: meng 100 ml warm water met 100 ml witte azijn en giet dit mengsel in de bak **(b)**. 30 minuten laten intrekken en het apparaat legen. Dan met een vochtige doek schoonmaken.

KLEINE PROBLEMEN

De flessenwarmer warmt niet op:

- Controleren of de stekker wel naar behoren in de contactdoos is gestoken,
- Controleren of de knop aan wel is ingedrukt,
- Controleren of bak niet vol kalkaanslag zit en deze zonodig verwijderen.

De opwarmcycli zijn te kort of te lang:

U hebt te weinig of te veel water in het apparaat gedaan. De hoeveelheid water bijstellen naar gelang de door u gewenste temperatuur:

- + water = warmer
- water = kouder

Muchas gracias por haber elegido nuestra calentabiberones vapor. Le invitamos a leer detenidamente estas instrucciones para un mejor uso del producto. Le recomendamos igualmente que las conserve como referencia ya que podría necesitarlas más adelante.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación eléctrica: 220/230 V - 50 Hz

Potente: 300 W.

Rápido:

- 3 min 30 para un biberón de 240 ml.

- 4 min para un potito de 125 ml.

Universal: para todo tipo de biberones y potitos.

ADVERTENCIAS

- Las dosis de la tabla se dan a título indicativo, si usted considera que el contenido está demasiado caliente o demasiado frío para su bebé, no dude en disminuir o aumentar las cantidades de agua. **NOTA:** el material y el grosor del biberón, o la presencia de un fondo de quita y pon son elementos que pueden afectar a la temperatura del biberón.
- **ATENCIÓN:** para evitar todo riesgo de quemaduras, compruebe siempre la temperatura de los alimentos antes de dárselos al bebé. Cuando caliente un biberón, agítelo bien para mezclar bien la leche. Vierta una gota en la cara interior de su muñeca para comprobar la temperatura. Cuando caliente un potito, mezcle bien el contenido y pruébelo para comprobar que no esté demasiado caliente.
- Si el cable de alimentación está estropeado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o una persona con cualificación similar para evitar todo peligro.
- Este aparato no ha sido previsto para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas sin experiencia o conocimientos, salvo si éstas pueden ser supervisadas o recibir instrucciones previas

sobre la utilización del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 3 años de edad o mayores si se les somete a supervisión o reciben instrucción adecuada concerniente al uso del aparato de forma segura, y si entienden los peligros que podría conllevar su uso. La limpieza y el mantenimiento del usuario no serán realizados por niños a menos que tenga 8 años de edad o más y estén supervisados en todo momento. Mantener el aparato y su cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 3 años.
- Conviene supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los equipos eléctricos y electrónicos deben ser reciclados. No se deshaga de los desechos de equipos eléctricos y electrónicos junto con los desechos municipales sin separar, debe proceder a su recogida selectiva.
- Este símbolo indica, en toda la Unión Europea, que este producto no debe tirarse a la basura ni mezclarse con residuos domésticos, sino que debe ser objeto de una recogida selectiva.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD QUE DEBE RESPETAR

- No deje a su hijo sin supervisión durante el funcionamiento del aparato.
- Compruebe que la tensión de su instalación eléctrica es compatible con el aparato (consulte los valores indicados bajo el aparato).
- Utilice el aparato únicamente para calentar biberones y potitos. Cualquier otro uso podría resultar peligroso.
- No encienda nunca el aparato antes de haberlo llenado con la cantidad de agua suficiente.
- No añada ningún otro producto (agua salada, medicamentos, detergentes) al agua, pues estropearía el aparato.

- No utilice el calentabiberones en un ambiente húmedo y no lo ponga directamente bajo el agua. No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- No deje el aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, ventanas al sol, etc.
- Utilice el calentabiberones sobre una superficie completamente plana y seca, **fuera del alcance de los niños.**
- No utilice el calentabiberones al aire libre.
- Utilice siempre las cestas para calentar los biberones y potitos, pues de lo contrario podría estropear el aparato.

- No deje el biberón o el potito calentarse durante demasiado tiempo; eso podría favorecer el desarrollo de microbios en la leche o en la comida.
- Los biberones pueden quemar al salir del calentabiberones. Retírelos con precaución.
- No desplace el aparato mientras esté funcionando, ni si contiene agua caliente.
- En marcha, el aparato puede calentarse mucho. Toque solamente el interruptor.
- Deje enfriar el calentabiberones durante unos 15 minutos antes de volver a utilizarlo. No toque nunca el interior de la cuba durante la utilización del aparato ni justo después de haberlo utilizado.
- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo, de rellenarlo y después de cada utilización.
- No deje el cable de alimentación al borde de una mesa o una encimera. No lo coloque sobre una superficie caliente. No deje el cordón de alimentación colgando, al alcance de los niños.
- Por motivos de seguridad, utilice únicamente accesorios y piezas de recambio de Babymoov, y no desmonte nunca el aparato.
- Deje de utilizar el aparato si no funciona de manera correcta o si está estropeado. En ese caso, diríjase al servicio post-venta Babymoov.

INSTRUCCIONES DE USO

- a. Dosificador graduado

b. Cuba
- c. Anillo adaptador

d. Interruptor "on" de puesta en marcha
- e. Cesto para potito

f. Indicador luminoso

- Puntos que debe respetar para un uso sin molestias:
- Comprobar siempre que el biberón esté ligeramente abierto.
 - Retirar siempre la tapa del potito.
 - Se garantiza un calentamiento óptimo si no se interrumpe el proceso.
 - Utilizar únicamente agua del grifo sin ningún aditivo.
- NB:** utilizar siempre la cesta grande para calentar biberones y potitos.

Poniendo las cantidades de agua que se precisan en las tablas que tiene a continuación, se obtiene un biberón o un potito a una temperatura de 30 °C /33 °C. Las dosis se dan a título indicativo, si usted considera que está demasiado caliente o demasiado frío para su bebé, no dude en disminuir o aumentar las cantidades de agua.

Cuidado: estas medidas de agua corresponden a un biberón en policarbonato sin fondo amovible.

- Llene el dosificador **(a)** del calentabiberones de agua hasta el nivel indicado.
- Vierta el agua en la cuba **(b)** del calentabiberones.
- Coloque el biberón en la cuba **(b)** del calentabiberones.
- Si el biberón es demasiado grande, retire el anillo adaptador **(c)**.
- Coloque el potito en su cesta **(e)** y ponga la cesta en la cuba **(b)** del calentabiberones.
- Pulse el botón de puesta en marcha **(d)** para encender el aparato.
- El indicador luminoso **(f)** se pone en rojo para indicarle que el aparato funciona. **Nota:** el botón de puesta en marcha no permite detener el aparato. Se apagará automáticamente para indicarle que el biberón o el potito están listos.
- Sacar sin esperar el biberón o el potito con una pinza o un trapo, ya que están calientes. Agite el biberón para mezclar bien la leche. Vierta una gota en el dorso de su mano para comprobar la temperatura. Para un potito, mezcle el contenido y compruebe que no está demasiado caliente.

Cantidad de leche en el biberón	Cantidad de agua que poner en el dosificador para un biberón preparado con agua templada	Cantidad de agua que poner en el dosificador para un biberón preparado y medido en la nevera
60 ml	7 ml	10 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	10 ml	12,5 ml
150 ml	11 ml	13 ml
180 ml	12 ml	13,5 ml
210 ml	13 ml	14 ml
240 ml	14 ml	14,5 ml
270 ml	15 ml	15 ml
300 ml	16 ml	15,5 ml
330 ml	17 ml	16 ml

Potito	Cantidad de agua que poner en el dosificador para un potito	Cantidad de agua que poner en el dosificador para un potito medido en la nevera
120 g	10 ml	18 ml
200 g	12 ml	22 ml
250 g	15 ml	28 ml

MANTENIMIENTO

Limpieza:

- Espere a que el calentabiberones se enfríe antes de limpiarlo.
- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Nunca sumerja el aparato en agua, y no lo llene completamente de agua.
- No utilice ningún detergente para limpiar el aparato.
- Utilice un tejido ligeramente humedecido para limpiar el interior y el exterior.
- El anillo adaptador, el dosificador y las cestas para el potito pueden lavarse en el lavavajillas.

Desincrustación:

No utilice productos desincrustantes. Al cabo del tiempo, y según la calidad de agua utilizada, una capa de caliza puede recubrir la cuba **(b)**. Para que el aparato funcione correctamente, la cuba deberá desincrustarse con regularidad.

Proceda de la siguiente manera: Mezcle 100 ml de agua caliente con 100 ml de vinagre blanco y vierta la mezcla en la cuba **(b)**. Deje actuar durante 30 minutos y vacíe el aparato. A continuación, utilice un paño húmedo para limpiarlo.

PROBLEMAS

El calentabiberones no calienta:

- compruebe que el aparato esté bien enchufado,
- compruebe que el botón de puesta en marcha esté activado,
- compruebe que la cuba no esté incrustada y si es necesario, proceda a una desincrustación.

Los ciclos de calentamiento son demasiado cortos o largos:

hay demasiada poca agua. Ajuste la cantidad de agua en función de la temperatura que desea:

- + agua = + caliente
- agua = - caliente

Agradecemos-lhe por ter escolhido o nosso aquecedor a vapor para o biberão e pedimos-lhe que leia atentamente estas instruções para melhor utilização do produto.

Também recomendamos que conserve estas instruções para consulta sempre que necessário.

CARACTERISTICAS TECNICAS

Corrente eléctrica: 220/230 V - 50 Hz

Potência: 300 W.

Rapidez:

- 3 min 30 s para um biberão de 240 ml.
- 4 min para um boião de 125 ml.

Universal: Para todos os tipos de biberões e boiões.

AVISOS

- As doses indicadas na tabela são a título indicativo; se o biberão ficar muito quente ou pouco quente para o seu bebé, não hesite em, respectivamente, reduzir ou aumentar as quantidades de água. **N.B. :** O material e a espessura do biberão e a presença de fundo amovível são elementos que podem influenciar a temperatura do biberão.
- **ATENÇÃO:** Para evitar riscos de queimadura, verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de os dar ao bebé. Para um biberão, agite bem para misturar o leite. Deite uma gota no lado de dentro do seu pulso para verificar a temperatura. Para um boião pequeno, misture o conteúdo e verifique que não está demasiado quente, provando-o.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço após a venda, ou por pessoas de qualificação semelhante, a fim de não haver perigo.
- Este aparelho não foi construído para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, excepto no caso de haver pessoas responsáveis pela sua segurança, de haver vigilância, ou de serem dadas instruções prévias sobre a utilização do aparelho.
- Este aparelho poder ser utilizado pelas crianças de mais de 3 anos se forem vigiados, ou que o funcionamento do aparelho lhe tenha sido explicado, de maneira a que ele seja utilizado com toda a segurança e com o conhecimento dos riscos possíveis. A limpeza e a manutenção do aparelho, não devem ser efectuados por crianças com menos de 8 anos e devem ser objecto de uma vigilância. Tenham o aparelho e o seu cordão fora de mão das crianças com menos de 3 anos.
- É conveniente vigiar as crianças para que não brinquem com o aparelho.
- Os equipamentos eléctricos e electrónicos fazem parte de uma recolha selectiva. Não deitar fora equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com o lixo municipal não seleccionado, mas proceder à sua recolha selectiva.



- Na União Europeia, este símbolo indica que este produto não deve ser deitado no lixo nem misturado com o lixo doméstico; deve ser objecto de recolha selectiva.

NORMAS DE SEGURANÇA A RESPEITAR

- Não deixe a criança sem vigilância durante o funcionamento do aparelho.
- Verifique se a tensão da sua instalação eléctrica é compatível com o aparelho (veja os valores indicados por baixo do aparelho).
- Utilize o aparelho exclusivamente para aquecer os biberões e pequenos boiões. Qualquer outra utilização poderá ser perigosa.
- Nunca ligue o aparelho antes de ter introduzido uma quantidade de água suficiente.
- Nunca adicione qualquer outro produto (água com sal, medicamentos, detergentes) à água porque o aparelho sofrerá danos.
- Não utilize o aquecedor de biberão (chauffe-biberon) em locais húmidos e não o coloque directamente por baixo de água. Nunca mergulhe o aparelho em água nem em qualquer outro líquido.
- Não deixe o aparelho perto de fontes de calor, tais como radiadores, janelas ao sol, etc.

- Utilize o aquecedor para o biberão numa superfície totalmente plana e seca, **fora do alcance de crianças**.
- Não utilize o aquecedor para o biberão fora de casa.
- Utilize sempre os tabuleiros para aquecer os biberões e boiões pequenos para evitar danos no aparelho.
- Não deixe o biberão nem o boião aquecer durante muito tempo, o que poderia favorecer o desenvolvimento de micróbios no leite ou nos alimentos.
- Os biberões estão muito quentes à saída do aquecedor. Retire-os com cuidado.
- Não desloque o aparelho durante o funcionamento ou se estiver quente.
- O aparelho pode ficar muito quente durante o funcionamento. Toque apenas no interruptor.
- Deixe arrefecer o aquecedor para biberões durante aproximadamente 15 minutos antes de o utilizar de novo. Nunca toque no interior da cuba durante a utilização do aparelho ou imediatamente após a sua utilização.
- Desligue sempre o aparelho antes de o limpar, antes de o encher e após cada utilização.
- Não deixe o cabo eléctrico no bordo de uma mesa ou de um armário. Não o pouse sobre uma superfície quente. Não deixe o cabo eléctrico ao alcance de crianças.
- Para sua própria segurança, utilize exclusivamente acessórios e peças sobressalentes Babymoov e nunca desmonte o aparelho.
- Não utilize o seu aparelho se não funcionar correctamente ou se apresentar danos. Num caso desses, entregue-o ao serviço de assistência após a venda de Babymoov.

MODO DE UTILIZAÇÃO

- a.** Doseador graduado
- b.** Cuba
- c.** Aro de adaptação
- d.** Interruptor « on » de ligar
- e.** Tabuleiro para boião pequeno
- f.** Indicador luminoso

Aspectos a respeitar para uma utilização sem problemas:

- O biberão deve ficar sempre ligeiramente aberto.
- Retirar sempre a tampa do boião.
- Se o processo não for interrompido, fica garantido o aquecimento perfeito.
- Utilizar unicamente água da torneira sem qualquer aditivo.

NB: Utilizar sempre o tabuleiro grande para aquecer biberões e boiões.

Utilizando as quantidades de água indicadas nas tabelas abaixo, obtém-se um biberão ou um boião à temperatura de 30°/ 33°.

As doses são a título indicativo, mas se a temperatura final for excessiva ou insuficiente para o seu bebé, pode reduzir ou aumentar as quantidades de água.

Atenção: Estas medidas de água correspondem a um biberão de policarbonato sem fundo amovível.

1. Encher com água o doseador **(a)** do aquecedor do biberão até à marca indicada.
2. Deitar água na cuba **(b)** do aquecedor do biberão.
3. Colocar o biberão na cuba **(b)** do aquecedor do biberão.
4. Se o biberão for demasiado grande, retirar o aro de adaptação **(c)**.
5. Colocar o boião no tabuleiro respectivo **(e)** e colocar o tabuleiro na cuba **(b)** do aquecedor do biberão
6. Carregar no botão de ligação **(d)** para ligar o aparelho.
7. O visor luminoso **(f)** passa a vermelho para indicar que o aparelho está a funcionar. **Nota:** O botão de ligar não desliga o aparelho, que apaga automaticamente para indicar que o biberão ou o boião estão prontos.
8. Retirar o biberão com uma pinça ou um pano porque estão muito quentes. Agitar o biberão para misturar o leite. Deitar uma gota nas costas da mão para verificar a temperatura. No caso de um boião, misturar o conteúdo e verificar se a sua temperatura está boa.

Quantidade de leite no biberão	Quantidade de água a usar no copo graduado para um biberão preparado com água temperada	Quantidade de água a usar no copo graduado para um biberão preparado e vindo do frigorífico
60 ml	7 ml	10 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	10 ml	12,5 ml
150 ml	11 ml	13 ml
180 ml	12 ml	13,5 ml
210 ml	13 ml	14 ml
240 ml	14 ml	14,5 ml
270 ml	15 ml	15 ml
300 ml	16 ml	15,5 ml
330 ml	17 ml	16 ml

Boião	Quantidade de água a usar no doseador para um boião	Quantidade de água a usar no copo graduado para um boião vindo do frigorífico
120 g	10 ml	18 ml
200 g	12 ml	22 ml
250 g	15 ml	28 ml

MANUTENÇÃO

Limpeza:

- Aguardar que o aquecedor do biberão arrefeça antes de o limpar.
- Desligar sempre o aparelho da corrente antes de o limpar.
- Nunca mergulhar o aparelho em água e nunca o encher completamente de água.
- Não utilizar detergentes para limpar o aparelho.
- Utilizar um tecido humedecido para limpar o interior e o exterior do aparelho.
- O aro de adaptação, o doseador e os tabuleiros podem ser lavados na máquina.

Destartarizar:

Não utilizar produtos para destartarizar. Ao longo da utilização e segundo a qualidade da água utilizada, é possível que se forma um revestimento calcário no interior da cuba **(b)**. Para o bom funcionamento do aparelho, essa cuba tem de ser destartarizada periodicamente. Para isso, deve proceder-se como a seguir se indica: misturar 100 ml de água quente com 100 ml de vinagre branco e despejar na cuba **(b)**. Deixar actuar durante 30 minutos e esvaziar o aparelho. Seguidamente, limpar com um pano húmido.

PEQUENAS AVARIAS

O aquecedor para o biberão não aquece:

- verificar se a ficha do aparelho está bem ligada,
- verificar se o botão está ligado,
- verificar se a cuba tem depósitos calcários; se necessário, destartarizar.

Os ciclos de aquecimento são demasiado curtos ou demasiado longos:

há pouca água. Regular a quantidade de água segundo a temperatura pretendida:

- + água = + quente
- água = - quente

Vi ringraziamo per aver scelto il nostro scaldabiberon a vapore e vi invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni per un miglior utilizzo del prodotto.

Vi consigliamo altresì di conservarle come futuro riferimento in caso di ulteriore bisogno.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Potenza assorbita: 220/230 V - 50 Hz

Potente: 300 W.

Rapido:

- 3 minuti e 30 per un biberon da 240 ml.

- 4 minuti per un vasetto da 125 ml.

Universale: per tutti i tipi di biberon e vasetti.

AVVERTENZE

- Le dosi indicate nella tabella sono indicative, se si ha l'impressione che la temperatura sia troppo alta o troppo bassa per le esigenze del bambino non esitare a diminuire o aumentare la quantità d'acqua. **N.B.:** il materiale e lo spessore del biberon e l'eventuale presenza di fondo rimovibile, sono elementi che possono influire sulla temperatura del biberon.
- **ATTENZIONE:** onde evitare qualsiasi rischio di ustione controllare sempre la temperatura della pappa prima di offrirla al bambino. Agitare sempre il biberon per mescolare il latte. Versare una goccia di liquido all'interno del polso per verificarne la temperatura. Quando si scalda un vasetto, mescolare il contenuto e verificarne la temperatura assaggiandolo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post vendita o da persone di pari qualifica, in modo da evitare ogni pericolo.
- L'apparecchio non è previsto per l'impiego da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o di persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che queste non siano state sottoposte, tramite persona responsabile della loro sicurezza, a controllo o istruzioni riguardanti il corretto utilizzo dell'apparecchio stesso.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di più di 3 anni se sono sorvegliati o nel caso il funzionamento dell'apparecchio sia stato loro spiegato per permettere un utilizzo in assoluta sicurezza e con conoscenza dei rischi nei quali si può incorrere. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni e devono essere eseguite sotto sorveglianza. Tenere l'apparecchio e il filo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 3 anni.
- Accertarsi sempre che il bambino non giochi con l'apparecchio.
- Gli apparecchi elettrici ed elettronici sono soggetti a raccolta differenziata. Non smaltire i rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici assieme ai rifiuti municipali non differenziati, bensì procedere alla loro raccolta differenziata.



- Questo simbolo indica, nell'Unione europea, che questo prodotto non deve essere gettato tra i rifiuti comuni o nella spazzatura domestica, ma deve essere smaltito separatamente.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA DA RISPETTARSI

- Non lasciare il bambino incustodito vicino all'apparecchio in funzione.
- Accertarsi che la tensione dell'impianto elettrico sia compatibile con l'apparecchio (vedere indicazioni sull'apparecchio).
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per riscaldare biberon e vasetti. Eventuali altri utilizzi potrebbero rivelarsi pericolosi.
- Non collegare mai l'apparecchio alla rete elettrica prima di avervi introdotto un quantitativo d'acqua sufficiente.
- Non aggiungere all'acqua altri prodotti (acqua salata, medicinali, detersivi) perché danneggerebbero l'apparecchio.
- Non usare lo scaldabiberon in ambiente umido, non porlo direttamente sotto l'acqua e non immergerlo mai in acqua né in altri liquidi.
- Non lasciare l'apparecchio nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, finestre esposte al sole ...
- Utilizzare lo scaldabiberon su una superficie totalmente piana e asciutta, **fuori dalla portata dei bambini.**
- Non utilizzare lo scaldabiberon all'esterno.

- Utilizzare sempre i cestelli per riscaldare biberon e vasetti, onde evitare di danneggiare l'apparecchio.
- Non lasciare troppo a lungo il biberon o il vasetto nell'apparecchio riscaldato, in quanto l'eccessivo calore potrebbe provocare la generazione di microbi nel latte o nel cibo.
- All'uscita dall'apparecchio i biberon sono molto caldi. Estrarli con precauzione.
- Non muovere l'apparecchio mentre è in funzione o se contiene acqua calda.
- Durante il funzionamento l'apparecchio può surriscaldarsi. Toccare solo l'interruttore.
- Lasciare raffreddare lo scaldabiberon per 15 minuti circa prima di riutilizzarlo. Non toccare mai l'interno della vaschetta durante l'utilizzo dell'apparecchio o immediatamente dopo.

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla corrente prima di pulirlo o di riempirlo e dopo ogni utilizzo.
- Non lasciare il filo elettrico sul bordo del tavolo o di un bancone e non collocarlo su superfici calde. Non lasciarlo mai pendere a portata di mano di bambini.
- Per ragioni di sicurezza utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio Babymoov e non smontare mai l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona perfettamente o se danneggiato. In questo caso rivolgersi al servizio assistenza Babymoov.

MODALITA' DI UTILIZZO

- a.** Dosatore graduato
b. Vaschetta

- c.** Anello di adattamento
d. Interruttore « on » di avviamento

- e.** Cesto porta vasetto
f. Spia luminosa

Punti da rispettare per un utilizzo senza problemi:

- Verificare sempre che il biberon sia leggermente aperto.
- Togliere sempre il coperchio del vasetto.
- Un riscaldamento ottimale viene garantito solo se il processo non è stato interrotto.
- Utilizzare esclusivamente acqua del rubinetto senza alcun additivo.

NB: utilizzare sempre il cesto grande per riscaldare i biberon e i vasetti.

Introducendo le quantità d'acqua indicate nelle tabelle che seguono, si ottiene un biberon o un vasetto caldo a 30 °C / 33 °C.

I dosaggi sono a titolo indicativo, se considerate che il liquido sia troppo caldo o non abbastanza caldo per il vostro bebé non esitate a diminuire o aumentare le quantità di acqua.

Attenzione: queste misure d'acqua corrispondono a un biberon in polycarbonato senza fondo estraibile.

1. Riempite il dosatore **(a)** dello scaldabiberon con acqua secondo la gradazione indicata.

2. Versate l'acqua nella vaschetta **(b)** dello scaldabiberon.

3. Ponete il biberon nella vaschetta **(b)** dello scaldabiberon.

4. Se il biberon è troppo grande, togliete l'anello di adattamento **(c)**.

5. Ponete il vasetto nel suo cesto **(e)** e poi mettete il cesto nella vaschetta **(b)** dello scaldabiberon.

6. Premete il pulsante di avvio **(d)** per avviare l'apparecchio.

7. La spia luminosa **(f)** diviene rossa per indicarvi che l'apparecchio funziona. **Nota:** il pulsante di avvio non permette di arrestare l'apparecchio. Esso si spegnerà automaticamente per indicarvi che il biberon o il vasetto sono pronti.

8. Estrarre immediatamente il biberon con una pinza od un panno perché sono caldi. Agitate il biberon per mescolare il latte. Versarne una goccia sul dorso della mano per verificare la sua temperatura. Per un vasetto, mescolate il suo contenuto e verificate che non sia troppo caldo.

Quantità di latte nel biberon	Quantità d'acqua da mettere nel dosatore per un biberon preparato con dell'acqua tiepida	Quantità d'acqua da mettere nel dosatore per un biberon preparato e posto in frigo
60 ml	7 ml	10 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	10 ml	12,5 ml
150 ml	11 ml	13 ml
180 ml	12 ml	13,5 ml
210 ml	13 ml	14 ml
240 ml	14 ml	14,5 ml
270 ml	15 ml	15 ml
300 ml	16 ml	15,5 ml
330 ml	17 ml	16 ml

Vasetto	Quantità d'acqua da mettere nel dosatore per un vasetto	Quantità d'acqua da mettere nel dosatore per un vasetto preparato e posto in frigo
120 g	10 ml	18 ml
200 g	12 ml	22 ml
250 g	15 ml	28 ml

MANUTENZIONE

Pulizia:

- Attendere che lo scaldabiberon sia freddo prima di pulirlo.
- Scollegate sempre l'apparecchio prima di pulirlo.
- Non immergete mai l'apparecchio in acqua e non riempitelo completamente d'acqua.
- Non utilizzate detersivi per pulire l'apparecchio.
- Utilizzate un tessuto leggermente umido per pulire l'interno e l'esterno.
- Anello di adattamento, dosatore e cesti per vasetto possono entrare in lavastoviglie.

Rimozione del calcare:

Non utilizzate dei prodotti per la rimozione del calcare. A seconda degli utilizzi ed in base alla quantità d'acqua utilizzata uno strato di calcare potrebbe ricoprire la vaschetta **(b)**. Per il buon funzionamento dell'apparecchio, si deve rimuovere il calcare da questa vaschetta regolarmente. Procedete nel modo seguente: Mescolate 100 ml di acqua calda con 100 ml di aceto bianco e versate il tutto nella vaschetta **(b)**. Lasciate agire 30 minuti e svuotate l'apparecchio. Utilizzate poi un panno umido per pulire.

PICCOLI PROBLEMI

Lo scaldabiberon non riscalda:

- verificate che l'apparecchio sia ben collegato,
- verificate che il pulsante di avvio sia attivato,
- verificate che la vaschetta non abbia del calcare e se necessario procedete alla rimozione del calcare.

I cicli di riscaldamento sono troppo corti o troppo lunghi:

vi è poca o troppa acqua. Regolate la quantità d'acqua in base alla temperatura che desiderate:

- + acqua = + caldo
- acqua = - caldo

TECHNICKÉ PARAMETRY

Elektrické napájení: 220-230 V - 50 Hz

Výkon: 300 W.

Rychlost ohřevu:

- 3 min. 30 pro láhev o obsahu 240 ml.
- 4 min. pro skleničku dětské výživy o obsahu 125 ml.

Univerzální použití: všechny typy lahví a skleniček dětské výživy.

UPOZORNĚNÍ

- Dávky uvedené v tabulce jsou pouze orientační. Pokud zjistíte, že je potrava pro vaše dítě příliš teplá či studená, přidejte nebo uberte vodu.
- **Pozn.:** materiál a tloušťka stěny láhve anebo láhev vybavená snímatelným dnem mohou ovlivnit teplotu obsahu lahve.
- **Upozornění:** než přistoupíte ke krmení dítěte, zkontrolujte vždy teplotu pokrmu. Obsah skleniček vždy promíchejte a ověřte, zda není příliš teplý.
- Pokud je elektrická šňůra přístroje poškozená, musí být vyměněna výrobcem, poprodejním servisem anebo kvalifikovanou osobou.
- Tento přístroj není určený pro používání osobami (a dětmi) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají zkušenosti s používáním přístroje nebo které s ním nebyly obeznámeny, s výjimkou případů, kdy jsou pod dohledem osoby, která odpovídá za jejich bezpečnost nebo na ně dozoruje nebo je předem poučila o používání přístroje.
- Tento přístroj může být použit dětmi od 3 let, pokud jsou v dohledu jiné osoby anebo v případě, byla-li jim funkce přístroje vysvětlena tak, aby mohl být přístroj použit naprosto bezpečně a se znalostí všech rizik. Čištění a údržba přístroje nesmí být prováděna dětmi mladšími 8 let ani osobami, které musí být pod dohledem. Přístroj a jeho elektrickou šňůru nechávejte mimo dosah dětí mladších 3 let.
- Přístroj není hračka. Dbejte, aby si s přístrojem nehráli děti.
- Elektrické a elektronické přístroje je třeba odkládat do speciálních odpadových nádob na tříděný odpad. Elektrické a elektronické přístroje nevyhazujte do směsného komunálního odpadu, ale do speciálních nádob na tříděný odpad.



- Tento symbol označuje v celé Evropské unii, že daný výrobek nelze vyhodit do popelnice nebo do směsného komunálního odpadu, ale do speciálních nádob na tříděný odpad.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Neponechávejte vaše dítě bez dozoru v blízkosti přístroje, dokud je v chodu.
- Zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí požadovanému pro funkci přístroje (viz údaje uvedené na přístroji).
- Používejte přístroj výhradně pro ohřev kojeneckých lahví a dětské výživy. Jakékoliv jiné použití může být nebezpečné.
- Do přístroje vždy nejprve nalijte dostatečné množství vody a pak teprve jej zapněte do zásuvky.
- Nepřidávejte žádný jiný přípravek (slaná voda, léky, odmašťovače) do vody. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Ohřívač kojeneckých lahví nepoužívejte ve vlhkém prostředí a nemyjte ho přímo ve vodě nebo pod proudem vody. Přístroj nesmí být nikdy ponořen do vody ani do žádné jiné kapaliny.
- Pro ohřívání lahví a skleniček používejte vždy velký košík.
- Nenechávejte kojeneckou láhev nebo skleničku ohřívat příliš dlouho, přílišný ohřev může způsobit vznik mikroorganismů v mléce nebo ve stravě.
- Přístroj nikdy nepřemísťujte, pokud je zapnutý nebo je-li v něm horká voda.
- Zapnutý přístroj může být velmi horký. Dotýkejte se pouze vypínače.

- Ohřáté lahve jsou po vyjmutí z přístroje velmi horké. Manipulujte s nimi s opatrností.
- Nepoužívejte ohřívač venku.
- Před opětovným použitím nechte ohřívač kojeneckých lahví asi 15 minut vychladnout. Je-li přístroj zapnutý anebo bezprostředně po jeho vypnutí se nikdy nedotýkejte vnitřku ohřívací nádržky.
- Přístroj naplňujte a čistěte ve vypnutém stavu.
- Neponechávejte vaše dítě bez dozoru v blízkosti přístroje, dokud je v chodu.
- Šňůru napájení nenechávejte na hraně stolu nebo prodejního pultu. Šňůru nepokládejte na horkou plochu. Napájecí šňůru nenechávejte viset v dosahu dětí.
- S ohledem na vlastní bezpečnost používejte vždy pouze náhradní díly Babymoov a přístroj nikdy nerozebírejte.
- Ohřívač kojeneckých lahví používejte vždy pouze na absolutně rovném a suchém povrchu, mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozen a pokud správně nefunguje. Obrat se na poprodejní servis Babymoov.

NÁVOD K POUŽITÍ

- a.** Odměrka se stupnicí **c.** Těsnicí kroužek **e.** Košíček na kelímky
b. Nádržka **d.** Vypínač „on“ pro uvedení do provozu **f.** Světelná kontrolka

Pro bezpečné používání dodržujte následující pokyny:

- Vždy zkontrolujte, zda je kojenecká láhev lehce pootevřená.
- Víčko kelímku vždy sejměte
- Optimálního výsledku dosáhnete, pokud nedojde k přerušení procesu ohřevu.
- Používejte výhradně kohoutkovou vodu bez jakýchkoliv přísad

Poznámka: při ohřívání kojeneckých lahví nebo kelímků vždy používejte košíčky.

Při použití dávek uvedených v tabulce bude obsah lahve či skleničky dětské výživy ohřátý na 30 °C / 33 °C.

Dávky uvedené v tabulce jsou pouze orientační. Pokud zjistíte, že je potrava pro vaše dítě příliš teplá či studená, přidejte nebo uberte vodu.

Upozornění: uvedené dávky vody odpovídají kojenecké lahvi z polykarbonátu bez snímatelného dna o obsahu 240 ml.

1. Odměrku ohřívače **(a)** naplňte vodou podle uvedené stupnice.
2. Nalijte vodu do nádržky **(b)** ohřívače.
3. Vložte lahev do nádržky **(b)** ohřívače.
4. Pokud je lahvička příliš široká, sejměte adaptační kroužek **(c)**.
5. Umístěte skleničku do košíku **(e)** a ten vložte do nádržky **(b)** ohřívače.
6. Stisknutím tlačítka **(d)** uveďte přístroj do chodu.
7. Světelná kontrolka **(f)** svítí červeně, přístroj je v chodu.

Poznámka: tlačítkem uvedený do chodu nelze přístroj vypnout. Automatické vypnutí ohřívače vám oznámí, že je lahev či sklenička připravena.

8. Lahev či skleničku ihned vyjměte kleštěmi nebo ochrannou rukavicí (jsou horké). Protřepte obsah lahve s mlékem. Kápněte na hřbet ruky a zkontrolujte teplotu mléka. Obsah skleničky promíchejte a ověřte, zda není příliš horký.

Množství mléka v lahvi	Množství vody v odměrce pro přípravu lahve s vodou pokojové teploty	Množství vody v odměrce pro přípravu lahve umístěné do lednice
60 ml	7 ml	10 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	10 ml	12,5 ml
150 ml	11 ml	13 ml
180 ml	12 ml	13,5 ml
210 ml	13 ml	14 ml
240 ml	14 ml	14,5 ml
270 ml	15 ml	15 ml
300 ml	16 ml	15,5 ml
330 ml	17 ml	16 ml

Sklenička dětské výživy	Množství vody v odměrce pro skleničku s výživou	Množství vody v odměrce pro skleničku s výživou umístěnou v lednici
120 g	10 ml	18 ml
200 g	12 ml	22 ml
250 g	15 ml	28 ml

Čištění:

- Přístroj čistěte až po jeho úplném vychladnutí.
- Před čištěním přístroj vypněte ze sítě.
- Nikdy přístroj neponořujte do vody a nenaplňujte jej vodou až po okraj.
- Nepoužívejte odmašťovací čisticí přípravky.
- K čištění vnitřku a vnějšku přístroje použijte lehce navlhčený hadřík.
- Adaptační kroužek, odměrka a košík mohou být umývány v myčce.

Odstranění vodního kamene :

Nepoužívejte přípravky na odstranění kamene. V závislosti na kvalitě použité vody se po čase mohou objevit v nádržce **(b)** přístroje vápenné usazeniny.

Pro zachování funkčnosti přístroje je nutno tento nános pravidelně odstraňovat.

Postup: smíchejte 100 ml horké vody se 100 ml bílého octa a roztok nalijte do nádržky **(b)**. Nechte působit 30 minut a roztok vylijte. Suchým hadříkem vytřete do sucha.

DROBNÉ ZÁVADY

Ohřivač neohřívá:

- zkontrolujte, zda je tlačítko chodu stisknuto
- zkontrolujte, zda je přístroj správně zapojen
- zkontrolujte, zda není nádržka příliš zanesena vodním kamenem, v případě potřeby přistupte k jejímu očištění.

Cykly ohřívání jsou příliš krátké nebo dlouhé:

málo nebo příliš vody. Upravte množství vody podle požadované teploty :

- + voda = + teplota
- vody = - teplota

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание : 220/230 V - 50 Hz

Мощность : 300 W.

Универсальный : для всех типов бутылочек и баночек.

Быстрый :

• 3 минуты 30 для бутылочки 240 мл.

• 4 минуты для баночки с детским питанием 125 мл.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

• Дозирования являются ориентировочными в этой таблице, если вы считаете, что это слишком горячо или недостаточно горячо для вашего малыша, то вы можете уменьшить или увеличить количество воды.

N.B. : материал и толщина бутылочки; присутствие снимающего дна, являются элементами, которые могут повлиять на температуру бутылочки.

• **ВНИМАНИЕ :** чтобы избежать риска ожога, всегда проверяйте температуру еды, перед тем как дать вашему малышу. Что касается бутылочки, то нужно всегда тщательно взбалтывать, для того чтобы перемешать молоко. Налейте каплю молока на внутреннюю часть запястья, для того чтобы проверить температуру. Что касается баночки с детским питанием, то нужно перемешать содержимое и попробовать его, не горячее ли оно.

• Если кабель питания поврежден, то он должен быть заменен изготовителем, обслуживанием после продажи или лицом подобной квалификации, для избежания риска.

• Этот аппарат не предназначен для использования лицами (в том числе дети) с ограниченными физическими, чувствительными и умственными возможностями, или людьми не имеющих опыта и знаний, если только они могут получать наблюдение человеком,

ответственного за их безопасность и который им должен объяснить инструкцию, касающуюся по использованию аппарата.

• Этот аппарат может быть использован детьми, старше 3 лет, если за ними ведется наблюдение или функционирование аппарата было объяснено таким образом, чтобы он мог быть использован по всем мерам безопасности и со знанием возможных рисков. Чистка и уход за аппаратом не должны осуществляться детьми младше 8 лет и должны подлежать наблюдению. Держите аппарат и его шнур вне доступности для детей младше 3 лет.

• Нужно следить за детьми, чтобы они не играли с аппаратом.

• Электрические и электронные оборудования являются предметом избирательного сбора. Не выбрасывать электрические и электронные оборудования с муниципальными отходами, а нужно приступить к селективному сбору отходов.



• Этот символ указывает через Европейский союз, что этот продукт не должен быть брошенным в урну или смешанным с хозяйственным мусором, но должен являться селективным сбором отходов.

ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

• Не оставляйте вашего ребенка без наблюдения во время работы аппарата.

• Проверьте, что напряжение вашего электрооборудования совместимо с аппаратом (см значения, указанные под аппаратом).

• Используйте аппарат только для нагревания бутылочек или баночек с детским питанием. Другое любое использование может быть опасным.

• Никогда не ставьте аппарат под напряжение, не налив в него достаточное количество воды.

• Не добавляйте никакого другого вещества (соленая вода, медикаменты, моющее средство) в воду, так как это может повредить аппарат.

• Не используйте прибор для нагревания детских бутылочек во влажных условиях и не ставьте его под воду. Не опускайте никогда аппарат ни в воду, ни в другую иную жидкость.

• Не оставляйте никогда аппарат вблизи от источника нагревательных приборов, батареи, солнечных окон...

• Используйте прибор на абсолютно ровной и сухой поверхности, вне доступности для детей.

• Не используйте аппарат во внешних условиях.

• Всегда используйте корзину для нагревания бутылочек и баночек с детским питанием для избежания повреждения аппарата.

• Не нагревайте слишком долго бутылочку или баночку, так как это может способствовать развитию микробов в молоке или в пищи.

• После нагревания, бутылочки или баночки с детским питанием могут быть очень горячими. Вынимайте их осторожно.

• Не перемещайте аппарат в ходе его работы, либо когда в нем находится горячая вода.

- В процессе работы, аппарат может быть очень горячим. Можно прикасаться только к выключателю.
- Дайте остыть аппарату в течении приблизительно 15 минут, перед тем как его использовать снова. Никогда не трогайте внутри резервуара аппарата или сразу после его использования.
- Всегда отключайте прибор перед тем как его помыть, его заполнить водой и после каждого использования.
- Не оставляйте кабель питания на краю стола. Не оставляйте кабель питания в доступности для детей. Не ставьте его на горячую поверхность.
- Для вашей безопасности используйте только аксессуары и запасные детали от Babymoov и никогда не разбирайте аппарат.
- Не используйте ваш аппарат, если он плохо работает или поврежден. В этом случае обратитесь в службу после продажи Babymoov.

РЕЖИМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- a. Градуированное дозирующее приспособление

c. Кольцо приспособления

f. Световой показатель
- b. Резервуар

d. Выключатель« on » для включения

e. Корзина для баночек

Придерживаться пунктов для использования аппарата:

- проверить, что бутылочка слегка приоткрыта.
- всегда снимать крышку с баночки.
- оптимальный подогрев гарантирован, если рабочий процесс не прерван.
- использовать только проточную воду без всяких добавок.

NB : всегда используйте корзину для подогрева бутылочек и баночек.

Наливая, указанное в таблице количество воды, мы получим бутылочку или баночку температура которых будет 30 °C / 33 °C. Дозирования являются ориентировочными, если вы считаете, что это слишком горячее или недостаточно горячее для вашего малыша, то вы можете уменьшить или увеличить количество воды.

Внимание : эти дозы воды соответствуют бутылочки из поликарбоната и без снимающего дна.

1. Заполните дозирующее приспособление **(a)** прибора для нагревания детских бутылочек водой до обозначенного деления.
2. Налейте воду в резервуар **(b)** в прибор для нагревания детских бутылочек.
3. Поместите бутылочку в резервуар **(b)** прибора.
4. Если бутылочка слишком широкая, снимите кольцо приспособления **(c)**.
5. Поставьте баночку в корзину **(e)**, затем поставьте корзину в резервуар **(b)** прибора.
6. Нажмите на кнопку для включения **(d)** чтобы аппарат заработал.
7. Световой показатель **(f)** переходит в красный цвет, для обозначения процесса функционирования аппарата.

Примечание : кнопка для включения не позволяет выключить аппарат. Он выключится автоматически, это обозначает, что бутылочка или баночка готовы.

8. Вынимать бутылочки нужно с помощью щипцов и полотенца, так как они горячие. Взбалтайте бутылочку, чтобы перемешать молоко. Налейте каплю на внутреннюю сторону руки, чтобы проверить температуру молока. Что касается баночки с детским питанием, то нужно перемешать содержимое, чтобы оно не было горячим.

Количество молока в бутылочки	Количество воды в дозирующем приспособлении для бутылочки с водой комнатной температуры	Количество воды в дозирующем приспособлении для приготовленной бутылочки и помещенной в холодильник
60 мл	7 мл	10 мл
90 мл	8 мл	12 мл
120 мл	10 мл	12,5 мл
150 мл	11 мл	13 мл
180 мл	12 мл	13,5 мл
210 мл	13 мл	14 мл
240 мл	14 мл	14,5 мл
270 мл	15 мл	15 мл
300 мл	16 мл	15,5 мл
330 мл	17 мл	16 мл

Баночка с детским питанием	Количество воды в дозирующем приспособлении для баночки	Количество воды в дозирующем приспособлении для баночки, помещенной в холодильник
120 г	10 мл	18 мл
200 г	12 мл	22 мл
250 г	15 мл	28 мл

Чистка прибора для нагревания детских бутылочек :

- Подождите, когда аппарат полностью остынет прежде чем его мыть.
- Отключите аппарат перед тем как его мыть.
- Никогда не ставьте аппарат в воду и не заполняйте его полностью водой.
- Не используйте моющих средств для чистки аппарата.
- Используйте слегка влажную тряпочку, чтобы помыть внутри и снаружи.
- Кольцо приспособления, дозирующее приспособление и корзина для баночек можно мыть в посудомоечной машине.

Очистка от накипи :

Не используйте моющих средств. На протяжении использования и в зависимости от качества используемой воды, слой накипи может образоваться в резервуаре **(b)**. Для хорошего функционирования аппарата, этот резервуар нужно регулярно чистить. Начните следующим образом : смешайте 100 мл теплой воды с 100 мл спиртового уксуса и залейте этим раствором резервуар **(b)**. Оставьте на 30 минут и вылейте из аппарата. Затем используйте влажную тряпочку, чтобы протереть.

НЕБОЛЬШИЕ ПРОБЛЕМЫ

Прибор для нагревания бутылочек не греет :

проверьте подключен ли аппарат,

- проверьте, включена ли кнопка подключения,
- проверьте, что в резервуаре не образовалась накипь и если нужно приступите к ее чистке.

Циклы подогрева слишком короткие или слишком длительные :

мало или слишком много воды. Налейте нужное количество воды в зависимости от температуры, которая вам необходима :

+ воды = + горячо

- воды = - горячо

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Elektromos táplálás: 220/230 V - 50 Hz

Erőteljes: 300 W.

Univerzális: pour tous types de biberons et petits pots.

Gyors:

- 3 perc 30 egy 240 ml-es cumisüveghez.
- 4 perc egy 125 ml-es kisüveghez.

FIGYELMEZTETÉSEK

- Az adagolási táblázat csak iránymű. Ha úgy találja, hogy az üveg túl meleg vagy nem elég meleg a kisbabájának, nyugodtan emelheti vagy csökkentheti a vízmennyiséget.
- **JÓL JEGYEZZE MEG:** a cumisüveg anyaga vagy vastagsága, a levehető alj, mind olyan elem, amely befolyásolhatja a cumisüveg hőmérsékletét.
- **FIGYELEM:** ahhoz, hogy bármilyen égési sérülést elkerülhessen, mindig bizonyosodjon meg a cumisüvegben található étel hőmérsékletéről, mielőtt kisbabájának adná. Mindig rázza fel jól a cumisüveget, hogy a tej megfelelően összekeveredjen. Öntsön egy cseppent csuklója belső részére, hogy ellenőrizze a hőmérsékletet. Kisüveg esetén, keverje jól össze a tartalmát és kóstolja meg, hogy nehogy túl meleg legyen.
- Ha a tápzsínór megsérült, veszély elkerülése végett, a gyártó vevőszolgálatán keresztül kell kicseréltetni, vagy szakképzett személy által.
- Ez a készülék nem olyan személyek (beleértve gyerekeket) számára készült, akik fizikai, érzékszervi vagy mentális fogyatékosak. Olyan személyek számára sem, akik tapasztalat vagy ismeretek hiányában szenvednek, hacsak nem más személyek felügyelete vagy

felelőssége által nem juthattak a készülék birtokába és előzetes utasítások mellett használhatják azt.

- Ezt a készüléket 3 éves kornál idősebb gyerekek is használhatják felnőtt felügyelete mellett, vagy ha már elmagyarázták nekik a készülék használati módját a biztonságos használat érdekében és a kockázatok ismeretében. A tisztítást és a karbantartást nem szabad 8 évesnél fiatalabb gyerekekre bízni, és csakis felnőtt felügyelete alatt. Tartsa a tápzsínórt 3 évesnél fiatalabb gyermek elérhetőségétől távol.
- Jó felügyelni a gyerekeket, hogy megbizonyosodjunk arról, hogy nem játszanak a készülékkel.
- Az elektromos és elektronikus készülékek szelektív hulladékgyűjtés tárgyát képezik. Ne dobja ezeket a készülékeket háztartási kollektív szeméttárolókba, hanem csak a kijelölt szelektív gyűjtőhelyekre.
- Ez a szimbólum azt mutatja, hogy az Európai Unióban ezt a terméket nem szabad a kukába vagy háztartási hulladékok közé dobni, hanem csak szelektív hulladékgyűjtő helyre.



BETARTANDÓ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül, miközben a készülék működésben van.
- Ellenőrizze, hogy az Ön elektromos hálózatának a feszültsége kompatibilis a készülékével (lásd a készülék alján található értékeket).
- Csak cumisüvegek és kisüvegek melegítésére használja a készüléket. Bármilyen más jellegű használat veszélyes lehet.
- Soha ne helyezze a készüléket feszültség alá, mielőtt ne öntene bele elegendő vízmennyiséget.
- Ne adjon a vízhez semmilyen más terméket (sós vizet, gyógyszert, mosogatószer), mert ez megkárosíthatja a készüléket.
- Ne használja a cumisüveg-melegítőt nedves körülmények között és ne helyezze közvetlenül víz alá. Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyja a készüléket hőforrás közelében, úgy mint fűtőtest vagy napsütötte ablak ...

- Csak lapos és teljesen száraz felületen használja a készüléket, **kisgyermek elérhetőségétől távol.**
- Ne használja a cumisüveg-melegítőt kinti környezetben.
- Használja mindig a kosarat a cumisüvegek vagy a kisüvegek felmelegítéséhez, hogy elkerülhesse a készülék sérülését.
- Ne hagyja a cumisüveget vagy a kisüveget túl hosszú ideig melegedni, mert az baktériumok képződését segítheti elő a tejben vagy a bébiételben.
- A cumisüvegek nagyon melegek a cumisüveg-melegítőből történő kivételkor. Óvatosan vegye ki őket.
- Működés közben ne mozdítsa el a készüléket, vagy ha még tartalmaz meleg vizet.
- Működés közben a készülék nagyon felmelegedhet. Ne érintse meg csak a kapcsolót.

- Újabb használat előtt, hagyja a készüléket kb 15 percen keresztül hűlni. Soha ne érintse meg a készülék tartályát használat közben vagy közvetlenül a használat után.
- Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból tisztítás vagy feltöltés előtt vagy újabb használat előtt.
- Ne hagyja a tápszínórt asztalon vagy a munkapulton. Ne tegye meleg felületre. Ne hagyja, hogy a zsinór lelógjon az asztalról vagy a munkapultról gyerekek elérhetősége közelében.
- Saját biztonsága érdekében csak Babymoov csere-alkatrészeket vagy kiegészítőket használjon és soha ne szedje szét a készüléket.
- Ne használja készülékét, ha megsérült vagy hibásan működik. Ebben az esetben forduljon a Babymoov vevőszolgálatához.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- a. Adagoló pohár

b. Tartály
- c. Adaptáló gyűrű

d. « On » kapcsoló elindításhoz
- e. Kosár kisüvegekhez

f. Fénykijelző

Betartandó pontok a helyes használatához :

- mindig ellenőrizze, hogy a cumisüveg enyhén nyitva legyen.
- mindig vegye le a kisüveg fedelét.
- az optimális felmelegítés garantált, ha a ciklust nem szakítja meg.
- kizárólagosan csapvizet használjon adalékanyag nélkül.

JÓL JEGYZE MEG: mindig használja a kosarat a cumisüvegek és a kisüvegek felmelegítéséhez.

A mellékelt táblázatban feltüntetett vízmennyiséget használva 30 °C / 33 °C hőmérsékletű cumisüveget vagy kisüveget kapunk. Az adagolás iránymutató, ha úgy találja, hogy túl meleg vagy nem eléggé meleg a kisbabájának, nyugodtan emelheti vagy csökkentheti a vízmennyiséget.

Figyelem: ezek a mértékek nem levehető aljú polikarbonát cumisüveghez szólnak.

1. Töltse meg vízzel a cumisüveg-melegítő adagoló poharát **(a)** a megadott mennyiségig.
2. Öntse a vizet a cumisüveg-melegítő tartályába **(b)**.
3. Helyezze a cumisüveget a cumisüveg-melegítő tartályába **(b)**.
4. Ha a cumisüveg túl széles, vegye ki az adaptáló gyűrűt **(c)**.
5. Helyezze a kisüveget a kosarába **(e)**, majd tegye a kosarat a cumisüveg-melegítő tartályába **(b)**.
6. Nyomja meg az elindító gombot **(d)**, hogy a készülék működésbe jöjjön.
7. A fénykijelző **(f)** pirosan ég, hogy jelezze a készülék működését. **Megjegyzés:** az elindító gomb nem teszi lehetővé a készülék leállítását. Automatikusan ki fog kapcsolni, amikor a cumisüveg vagy a kisüveg készen van.
8. Azonnal vegye ki a cumisüveget vagy a kisüveget egy csipesz vagy egy ruha segítségével, mert nagyon meleg még. Rázza fel a cumisüveget, hogy a tej egyenletesen összekeveredjen. Öntsön egy cseppet keze fejére, hogy ellenőrizze a hőmérsékletét. Kisüveg esetén kavargja össze az ételt és köstolja meg, hogy nehogy nagyon meleg legyen.

Tejmennyiség a cumisüvegben	Az adagolópohárba teendő vízmennyiség szoba-hőmérsékletű vízzel készíthető cumihoz	Az adagolópohárba teendő vízmennyiség hűtőszekrénybe készíthető és tárolandó cumihoz
60 ml	7 ml	10 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	10 ml	12,5 ml
150 ml	11 ml	13 ml
180 ml	12 ml	13,5 ml
210 ml	13 ml	14 ml
240 ml	14 ml	14,5 ml
270 ml	15 ml	15 ml
300 ml	16 ml	15,5 ml
330 ml	17 ml	16 ml

Kisüveg	Az adagolópohárba teendő vízmennyiség kisüveghez	Az adagolópohárba teendő vízmennyiség hűtőszekrénybe készíthető és tárolandó kisüveghez
120 g	10 ml	18 ml
200 g	12 ml	22 ml
250 g	15 ml	28 ml

A cumisüveg-melegítő tisztítása:

- Tisztítás előtt várja meg, hogy a készülék teljesen kihűljön.
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe és ne töltse meg csordultig vízzel.
- Ne használjon tisztítószerrel a készülék tisztításához.
- Használjon egy enyhén nedves ruhát a külső és belső tisztításhoz egyaránt.
- Az adaptáló gyűrű, az adagoló pohár és a kisüvegeknek szánt kosár mosogatógépben tisztítható.

Vízkőtelenítés:

Ne használjon vízkőtelenítő szereket. A használatok során és a használt víz minősége szerint a tartály falán **(b)** vízkőlerakódás keletkezhet. A készülék helyes működése érdekében, ezt a tartályt rendszeresen vízkőteleníteni kell.

Az alábbi módon járjon el: keverjen össze 100 ml melegvizet 100 ml fehérecettel és öntse a keveréket a tartályba **(b)**. Hagyja 30 percig hatni, majd öntse ki. Utána használjon egy nedves ruhát, hogy jól kitörölhesse.

APRÓ GONDOK

A cumisüveg-melegítő nem melegít:

- ellenőrizze, hogy a készülék rá van-e kapcsolva az áramforrásra,
- ellenőrizze, hogy az indító gomb aktiválva van,
- ellenőrizze, hogy a tartály nem vízköves-e, s ha igen, vízkőtelenítse.

A melegítési ciklusok túl rövidek vagy túl hosszúak:

kevés vagy túl sok víz van a tartályban. Igazítsa a vízmennyiséget a kívánt hőmérséklet eléréséhez :

- + víz = + hő
- víz = - hő

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 220/230 V - 50 Hz

Putere: 300 W.

Universal: pentru toate tipurile de biberone și de borcanele.

Rapiditate:

- 3 minute 30 pentru un biberon de 240 ml.
- 4 minute pentru un borcanel de 125 ml.

AVERTIZARI

- Cantitățile din lista sunt furnizate cu titlu indicativ, dacă considerați că rezultatul obținut este prea cald sau că nu este destul de cald pentru bebelușul dumneavoastră, reduceți sau măriți cantitatea de apă. **N.B.:** Imateria și grosimea biberonului; prezenta unui fund detașabil sunt elemente care pot influența temperatura biberonului.
- **ATENȚIE:** pentru a evita orice risc de ardere, asigurați-vă întotdeauna în privința temperaturii hranei înainte de a o da bebelușului dumneavoastră. Pentru un biberon, agitați-l bine pentru a amesteca laptele. Varsați o picătură pe partea din interior a pumnului pentru a-i verifica temperatura. Pentru un borcanel, amestecați conținutul sau și verificați prin gustare că nu este prea cald.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către fabricant, de către serviciul sau de mentenanță sau de persoane care au o calificare asemănătoare pentru a evita un pericol.
- Acest aparat nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv de copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse, sau de către persoane fără experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia, cu ajutorul

unei persoane responsabile de securitatea lor, de o supraveghere sau de instrucțiuni prealabile cu privire la utilizarea aparatului.

- Aparatul poate fi folosit de către copii care au mai mult de 3 ani dacă sunt supravegheați sau dacă funcționarea aparatului le-a fost explicată în așa fel încât acesta să fie folosit în siguranță și cunoscând riscurile care pot interveni. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie să fie efectuate de către copii sub 8 ani și trebuie realizate sub supraveghere. Pastrați aparatul și cordonul sau de alimentare într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor de mai puțin de 3 ani.
- Este necesară supravegherea copiilor pentru a se asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Echipamentele electrice și electronice sunt colectate ca deseuri în mod separat. Nu aruncați deseurile de echipamente electrice și electronice cu deseurile municipale comune, realizați o triere pentru a le arunca în locurile special destinate.
- Acest simbol indică pe tot cuprinsul Uniunii Europene că acest produs nu trebuie aruncat la gunoi sau împreună cu gunoarele menajere, dar că trebuie strâns în locuri special destinate.



SFATURI DE SECURITATE DE RESPECTAT

- Nu va lăsați copilul fără supraveghere în timpul funcționării aparatului.
- Verificați ca tensiunea instalației dumneavoastră electrice este compatibilă cu aparatul (a se vedea valorile indicate sub aparat).
- Utilizați aparatul doar pentru a încălzi biberonele și borcanele. Orice altă utilizare se poate dovedi periculoasă.
- Nu puneți niciodată aparatul sub tensiune înainte de a fi varsat o cantitate suficientă de apă.
- Nu adăugați nici un alt produs (apă sărată, medicamente, detergenți) în apă, fiindcă acest lucru poate deteriora aparatul.
- Nu folosiți încălzitorul de biberone în condiții de umezeală și nu îl așezați direct sub apă. Nu îl introduceți niciodată în apă, nici într-un alt lichid.
- Nu lăsați aparatul alături de surse de căldură precum calorifere, ferestre înșorite, etc.

- Utilizați încălzitorul de biberone pe o suprafață total plată și uscată, **hors de portée des enfants.**
- Nu utilizați încălzitorul de biberone în exterior.
- Utilizați întotdeauna cosulețele pentru a încălzi biberonele și borcanele, ceea ce evita deteriorarea aparatului.
- Nu lăsați biberonul sau borcanul să se încălzească prea mult timp, acest lucru ar putea favoriza dezvoltarea microbilor în lapte sau în hrana.
- Biberonele sunt foarte calde în momentul în care sunt scoase din încălzitorul de biberone. Scoateți-le cu grijă.
- Nu deplasați aparatul în timp ce funcționează sau dacă conține apă caldă.
- În timp ce funcționează, aparatul poate deveni foarte cald. Nu atingeți decât întrerupătorul.

- Lasati încălzitorul de biberone sa se raceasca 15 minute înainte de a-l folosi din nou. Nu atingeti niciodata interiorul cuvei în timpul utilizării aparatului sau imediat dupa ce acesta a fost utilizat.
- Debransati întotdeauna aparatul înainte de a-l curata, de a-l umple si dupa fiecare utilizare.
- Nu lasati cordonul de alimentare pe marginea unei mese sau a unui suport. Nu îl asezati pe o suprafata calda. Nu lasati cordonul sa atârne într-o pozitie care sa fie la îndemâna mâinilor copiilor.
- Pentru securitatea dumneavoastra, folositi doar accesoriile si piesele detasate Babymoov si nu demontati niciodata aparatul.
- Nu mai utilizati aparatul dumneavoastra daca acesta nu functioneaza în mod corect sau daca este deteriorat. În acest caz, adresati-va serviciului de mentenanta Babymoov.

MOD DE UTILIZARE

- a. Suport gradat

b. Cuva
- c. Inel de adaptare

d. Interupator « on » de punere în functiune
- e. Cosulet pentru borcanel

f. Indicator luminos

Etape care trebuie respectate pentru o utilizare fara probleme :

- verificati întotdeauna ca biberonul este un pic întredeschis.
- scoateti întotdeauna capacul borcanelului.
- o încălzire optima este garantata daca procesul nu este întrerupt.
- folositi doar apa de la robinet fara nici un aditiv.

NB: folositi întotdeauna cosuletele pentru a încălzi biberonele si borcanele.

Punând cantitatile de apa precizate în listele ce urmeaza, se obtine un biberon sau un borcanel cald la 30 °C / 33 °C. Cantitatile din lista sunt furnizate cu titlu indicativ, daca considerati ca acesta este prea cald sau ca nu este destul de cald pentru bebelusul dumneavoastra, reduceti sau mariti cantitatea de apa.

Atentie: aceste masuri corespund unui biberon în policarbonat fara fund detasabil.

1. Umpleti suportul gradat **(a)** al încălzitorului de biberone cu apa pâna la gradatia indicata.
2. Varsati apa în cuva **(b)** încălzitorului de biberone.
3. Asezati biberonul în cuva **(b)** încălzitorului de biberone.
4. Daca biberonul este prea larg, scoateti inelul de adaptare **(c)**.
5. Asezati borcanelul în cosulet **(e)** dupa care asezati cosuletul în cuva **(b)** încălzitorului de biberone.
6. Apasati pe butonul de punere în functiune **(d)** pentru a demara aparatul.
7. Indicatorul luminos **(f)** devine rosu pentru a va indica ca aparatul functioneaza.

Remarca: butonul de punere în functiune nu permite oprirea aparatului. Se va stinge în mod automat pentru a va indica ca biberonul sau borcanelul sunt gata.

8. Scoateti imediat biberonul cu un clesisor sau cu ajutorul unei cârpe fiindca sunt calde. Agitati biberonul pentru a amesteca laptele. Varsati o picatura de lapte pe spatele mâinii pentru a verifica temperatura acestuia. Pentru un borcanel, amestecati continutul acestuia si verificati ca nu este prea cald.

Cantitate de lapte în biberon	Cantitate de apa de pus în suportul gradat pentru un biberon pregatit cu apa la temperatura ambienta	Cantitate de apa de pus în suportul gradat pentru un biberon pregatit si asezat în frigider
60 ml	7 ml	10 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	10 ml	12,5 ml
150 ml	11 ml	13 ml
180 ml	12 ml	13,5 ml
210 ml	13 ml	14 ml
240 ml	14 ml	14,5 ml
270 ml	15 ml	15 ml
300 ml	16 ml	15,5 ml
330 ml	17 ml	16 ml

Borcanel	Cantitate de apa de pus în suportul gradat pentru un borcanel	Cantitate de apa de pus în suportul gradat pentru un borcanel asezat la frigider
120 g	10 ml	18 ml
200 g	12 ml	22 ml
250 g	15 ml	28 ml

ÎNTREȚINERE

Curatarea încălzitorului de biberoane:

- Așteptați ca încălzitorul de biberoane să fie rece înainte de a-l curata.
- Debransați întotdeauna aparatul înainte de a-l curata.
- Nu introduceți niciodată aparatul în întregime în apă și nu îl umpleți în totalitate cu apă.
- Nu folosiți detergenți pentru a curata aparatul.
- Folosiți o cârpă puțin umedă pentru a curata aparatul în interior și în exterior.
- Inelul de adaptare, suportul gradat și cosulețul pentru borcanele pot fi puse în mașina de spălat vasele.

Detartrare:

Nu folosiți produse detartrante. Pe măsura utilizărilor și în funcție de calitatea apei utilizate, cuva **(b)** poate fi acoperită de un strat de calcar. Pentru o bună funcționare a aparatului, aceasta cuva trebuie să fie detartrată în mod regulat.

Procedați în felul următor : amestecați 100 ml de apă caldă cu 100 ml de oțet alb și versați totul în cuva **(b)**. Lăsați compoziția să acționeze timp de 30 minute și goliti aparatul. Folosiți după aceea o cârpă umedă pentru a curata.

PROBLEME MICI

Încălzitorul de biberoane nu încălzește:

- verificați ca aparatul este bine bransat,
- verificați ca butonul de punere în funcțiune este activat,
- verificați ca cuva nu are prea mult tartru și, dacă este nevoie, efectuați o detartrare.

Ciclurile de încălzire sunt prea scurte sau prea lungi:

Este prea multă sau prea puțină apă. Ajustați cantitatea de apă în funcție de temperatura dorită :

- + apă = + cald
- apă = - cald

PARAMETRY TECHNICZNE

Zasilanie: 220/230 V - 50 Hz

Moc: 300 W.

Urządzenie uniwersalne: odpowiednie dla wszystkich typów butelek.

Szybki:

- 3 minuty 30 na butelkę o pojemności 240 ml.
- 4 minuty na mały słoiczek o pojemności 125 ml.

OSTRZEŻENIE

- Ilości podawane są orientacyjnie, w przypadku zbyt wysokiej lub zbyt niskiej temperatury, należy zwiększyć lub zmniejszyć nieznacznie ilości wody w dozowniku (patrz tabela).
- UWAGA:** Tworzywo i grubość butelki; wyjmowane dno, rozmiar słoiczka to elementy, które mogą mieć wpływ na temperaturę butelki.
- **UWAGA:** aby uniknąć ryzyka poparzenia, zawsze sprawdzać temperaturę jedzenia przed podaniem go dziecku. Żawartość butelki wstrząsnąć, aby wymieszać mleko. Na swój nadgarstek wlać jedną kroplę pokarmu, aby sprawdzić jego temperaturę. Jedzenie w słoiczku należy przemieszać i sprawdzić jego temperaturę smakując.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, serwis posprzedażny lub osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje tak, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci), niepełnosprawne fizycznie, sensorycznie czy umysłowo lub osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy na temat korzystania z urządzenia, chyba, że zostały odpowiednio przeszkolone przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zapoznały się z instrukcją użytkowania urządzenia.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 3 roku życia oraz osoby niepełnosprawne fizycznie, sensorycznie lub motorycznie, osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeśli są nadzorowane lub wyjaśniono im działanie urządzenia tak, aby mogły użytkować podgrzewacz w sposób bezpieczny unikając ryzyka. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie może być wykonywana przez dzieci poniżej 8 roku życia. Urządzenie i przewód zasilający przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 3 lat.
- Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że urządzenie nie służy im do zabawy.
- Elementy elektryczne i elektroniczne podlegają segregacji. Nie wyrzucać odpadów elektrycznych i elektronicznych razem z niesegregowanymi odpadami komunalnymi, należy je segregować.



- Ten symbol oznacza w Unii Europejskiej odpady, które nie mogą zostać wyrzucone do śmietnika lub potraktowane jak zwykłe odpady gospodarstwa domowego, powinny zostać posegregowane.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nigdy nie pozostawiać dziecka bez nadzoru podczas pracy urządzenia.
- Sprawdzić, czy napięcie elektryczne sieci jest kompatybilne (etykieta na spodzie urządzenia).
- Urządzenie służy wyłącznie do podgrzewania butelek i słoiczków. Użytkowanie inne, niż przewidziane może okazać się niebezpieczne.
- Nie podłączać pod napięcie przed waniem odpowiedniej ilości wody.
- Do wody nie dodawać produktów takich jak: słona woda, leki, detergenty, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.
- Nie korzystać z podgrzewacza w wilgotnym otoczeniu, nie pukać go pod bieżącą wodą. Nigdy nie zanurzać w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Nie przechowywać urządzenia blisko źródeł ciepła takich jak: grzejniki, nasłonecznione miejsca pod oknem...
- Z urządzenia korzystać na płaskiej, stabilnej i suchej powierzchni **poza zasięgiem dzieci.**
- Z urządzenia nie należy korzystać na zewnątrz.
- Zawsze korzystać z koszyków do podgrzewania butelek i słoiczków, dzięki czemu unikniemy uszkodzenia urządzenia.
- Butelki lub słoiczki nie powinny być podgrzewane zbyt długo, może to prowadzić do rozwoju drobnoustrojów w mleku lub jedzeniu.
- Butelki po wyjęciu z podgrzewacza są bardzo gorące. Należy je wyjmować zachowując ostrożność.
- Urządzenia nie przenosić w trakcie działania/pracy lub wtedy, gdy wewnątrz znajduje się woda.

- Podczas pracy urządzenie może być bardzo gorące. Dotykać tylko włącznika.
 - Po użyciu pozostawić urządzenie do schłodzenia na około 15 minut przed jego ponownym użyciem. Nigdy nie dotykać wnętrza komory w trakcie użytkowania urządzenia lub natychmiast po użytkowaniu.
 - Przed czyszczeniem lub napełnianiem wodą oraz po każdorazowym użytkowaniu urządzenie należy odłączyć od zasilania.
- Nie pozostawiać przewodu zwisającego ze stołu lub blatu. Nie stawiać na gorącej powierzchni. Nie pozostawiać przewodu zasilającego w zasięgu dzieci.
 - Dla własnego bezpieczeństwa stosować akcesoria i części firmy Babymoov i nie rozmontowywać urządzenia.
 - Nie korzystać z urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo lub zostało uszkodzone. W razie uszkodzeń należy skontaktować się z serwisem posprzedażnym Babymoov.

SPOSÓB UŻYTKOWANIA

- a. Dozownik wody

b. Komora wody
- c. Uchwyty

d. Przełącznik ON/OFF
- e. Koszyk na słoiczki

f. Kontrolka świetlna

Zasady prawidłowego użytkowania:

- zawsze sprawdzać, czy butelka pozostaje zawsze lekko niedokręcona.
- zawsze zdejmować pokrywki słoiczków dla dzieci.
- optymalne podgrzewanie jest gwarantowane tylko wtedy, gdy proces nie zostanie przerwany.
- używać jedynie wody z kranu bez dodatków.

UWAGA: do podgrzewania butelek i słoiczków zawsze korzystać z koszyków.

Wlewając odmierzone ilości wody zgodnie z wartościami tabeli uzyskujemy butelkę lub słoiczek o temperaturze 30 °C / 33 °C. Ilości są podawane orientacyjnie, jeśli temperatura jest zbyt wysoka lub zbyt niska dla waszego dziecka, należy zmniejszyć lub zwiększyć ilość wody.

UWAGA: te ilości wody odpowiadają butelce wykonanej z poliwęglanu bez zdejmowalnego dna.

1. Do dozownika **(a)** podgrzewacza włączyć wodę zgodnie z wartościami na podziałce.

2. Wodę włączyć do komory **(b)** podgrzewacza.

3. Butelkę umieścić w komorze **(b)** podgrzewacza.

4. Jeśli butelka jest zbyt szeroka, zdjąć pierścień butelki **(c)**.

5. Słoiczek umieścić w koszyku **(e)** potem koszyk ustawić w komorze **(b)** podgrzewacza.

6. Aby uruchomić urządzenie, nacisnąć na przycisk On **(d)**.

7. Kontrolka świetlna **(f)** zapala się na czerwono sygnalizując pracę urządzenia.

UWAGA: przycisk pracy nie służy do zatrzymywania urządzenia. Wyłączy się automatycznie, aby zasignalizować koniec podgrzewania się butelek czy słoiczków.

8. Wyciągnąć butelkę używając szczyptec lub ściereczki, ponieważ butelki są bardzo gorące. Zawartość butelki wstrząsnąć, aby wymieszać mleko. Na swój nadgarstek włożyć jedną kroplę pokarmu, aby sprawdzić jego temperaturę. Wymieszać posiłek w słoiczku i sprawdzić, czy nie jest zbyt gorący.

Ilość mleka w butelce	Ilość wody do dozownika w przypadku butelki przygotowywanej na bazie wody w temperaturze umiarkowanej	Ilość wody do dozownika dla przygotowanej butelki wyjętej z lodówki
60 ml	7 ml	10 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	10 ml	12,5 ml
150 ml	11 ml	13 ml
180 ml	12 ml	13,5 ml
210 ml	13 ml	14 ml
240 ml	14 ml	14,5 ml
270 ml	15 ml	15 ml
300 ml	16 ml	15,5 ml
330 ml	17 ml	16 ml

Słoiczek	Ilość wody do dozownika na mały słoiczek	Ilość wody w dozowniku dla małego słoiczka umieszczonego w lodówce
120 g	10 ml	18 ml
200 g	12 ml	22 ml
250 g	15 ml	28 ml

Mycie podgrzewacza do butelek:

- Począć aż podgrzewacz odpowiednio się schłodzi,
- Przed czyszczeniem urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania,
- Urządzenia nigdy nie zanurzać w wodzie i nie napełniać całkowicie wodą.
- Do mycia nie stosować detergentów,
- Do czyszczenia na zewnątrz i wewnątrz używać lekko zwilżonej szmatki.
- Pierścień, dozownik i koszyk na słoiczki mogą zostać umyte w zmywarce.

Usuwanie kamienia:

Nie używać produktów do usuwania osadzającego się kamienia. W trakcie użytkowania i w zależności, od jakości wody, na dnie komory **(b)** może osadzać się kamień. Dla prawidłowego funkcjonowania urządzenia należy regularnie go usuwać.

Przygotować roztwór: przygotować mieszankę 100 ml wody ze 100 ml zwykłego octu i wlać ją do komory sterylizacyjnej **(b)**. Płyn pozostawić w urządzeniu na 30 minut aż do usunięcia osadu, a następnie go wylać. Do czyszczenia użyć wilgotnej ściereczki.

USTERKI

Podgrzewacz nie podgrzewa posiłków:

- sprawdzić, czy urządzenie zostało prawidłowo podłączone do źródła zasilania.
- sprawdzić, czy został włączony przycisk ON.
- sprawdzić, czy na dnie komory zebrał się kamień, jeśli tak, to należy go usunąć.

Cykle grzania są zbyt krótkie lub zbyt długie:

Wewnątrz znajduje się zbyt mało lub zbyt dużo wody. Dodać odpowiednią ilość wody tak, aby uzyskać żądaną temperaturę:

- + wody = wyższa temperatura
- wody = niższa temperatura



Tak fordi du har valgt vores damp-flaskevarmer, og nu må du læse brugsanvisningen omhyggeligt, så du får mest ud af apparatet.

Vi råder dig også til at gemme den, for det tilfælde du senere skulle få brug for den.

TEKNISKE KARAKTERISTIKA

Strømforsyning: 220/230 V - 50 Hz

Kraftig: 300 W.

Universel: passer til alle typer flasker og glas med babyfood.

Hurtig:

• 3 minutter 30s for en flaske på 240 ml.

• 4 minutter for et lille glas på 125 ml.

ADVARSLER

- Doseringerne i tabellen er vejledende, hvis du synes det er for varmt eller ikke varmt nok til din baby, så skal du bare mindske eller øge mængden af vand. **N.B.:** I flaskens materiale og tykkelse, den aftagelige bund er elementer der kan indvirke på flaskens temperatur.
- **OBS:** for at undgå enhver risiko for at babyen brænder sig, skal man altid kontrollere madens temperatur, før man giver babyen den. Flasken skal rystes grundigt, så mælken blandes godt. Hæld en dråbe ud på indersiden af håndledet for at kontrollere temperaturen. Indholdet af at glas med babyfood blandes, og derefter smager du for at kontrollere, at det ikke er for varmt.
- Hvis el-ledningen er beskadiget skal den udskiftes af fabrikanten, dennes eftersalgsservice eller personer med tilsvarende kvalifikationer, så enhver risiko undgås.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (børn indbefattet) med nedsatte fysiske, sanse- eller mentale evner, eller af personer med manglende erfaring eller viden, med mindre de er under behørig overvågning eller er blevet korrekt instrueret i sikker brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

- Dette apparat kan bruges af børn over 3 år, hvis de er under overvågning, eller de har fået apparatet forklaret, sådan at det kan bruges på sikker vis og med viden om mulige farer. Rensning og vedligeholdelse af apparatet må ikke foretages af børn under 8 år og skal ske under behørig overvågning. Sørg for at apparatet og dets ledning er uden for rækkevidde af børn under 3 år.
- Børn skal være under behørig overvågning, så de ikke leger med apparatet.

- Elektrisk og elektronisk udstyr indsamles for sig. Elektriske og elektroniske apparater må ikke smides væk sammen med usorteret husholdningsskrald, men skal indsamles eller afleveres for sig.



- Dette symbol gælder i hele den Europæiske Union og angiver, at det pågældende produkt ikke må smides i den almindelige skraldebøtte eller blandes med køkken- eller husholdningsaffald, men skal indsamles eller afleveres for sig.

SIKKERHEDSREGLER DER SKAL OVERHOLDSES

- Lad ikke børn uden overvågning mens apparatet er i funktion.
- Tjek at spændingen i din el-installation er kompatibel med apparatet. (Se værdierne der angives under bunden af apparatet).
- Brug kun apparatet til varmning af sutteflasker og glas med babyfood. Enhver anden brug er potentielt farlig.
- Sæt ikke apparatet i gang uden at have fyldt den nødvendige mængde vand på.
- Tilføj ikke noget andet produkt (saltvand, medicin, vaskemiddel) til vandet, for det vil ødelægge apparatet.
- Brug ikke flaskevarmeren i fugtige omgivelser, og sæt den ikke direkte under vand. Sæt ikke apparatet ned i vand eller nogen anden væske.
- Efterlad ikke apparatet i nærheden af varmekilder, så som varmeapparater, solbeskinnede vinduer...

- Brug flaskevarmeren på en helt plan og tør overflade, **uden for børns rækkevidde.**
- Brug ikke flaskevarmeren udendørs.
- Brug altid de dertil beregnede kurve til varmning af flasker og babyfood glas, så du undgår at beskadige apparatet.
- Lad ikke flasker og glas med babyfood varme for længe, det kan medvirke til udvikling af bakterier i mælk eller føde.
- Flaskerne er meget varme, når de kommer ud af flaskevarmeren. Vær forsigtig, når du tager dem ud.
- Flyt ikke apparatet, mens det fungerer, eller når der er varmt vand i det.
- Mens det fungerer kan apparatet blive meget varmt. Rør kun afbryderknappen.

- Lad flaskevarmeren afkøle i ca. 15 minutter, før den bruges på ny. Rør aldrig beholderen indvendig mens apparatet fungerer eller lige efter brug.
- Tag stikket af apparatet før det renses, fyldes og efter hver brug.
- Læg ikke ledningen på en kant af bord eller disk. Læg den ikke på en varm flade. Lad ikke ledningen hænge inden for børns rækkevidde.
- For din egen sikkerheds skyld brug kun Babymoov tilbehør og reservedele og skil aldrig apparatet ad.
- Hold op med at bruge apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt eller er beskadiget. I så tilfælde skal du henvende dig til Babymoov eftersalgsservice.

BRUGSANVISNING

a. Målebæger
b. Varmekar

c. Tilpasningsring
d. Afbryder « on » kontakt

e. Kurv til babyfood glas
f. Signallampe

Punkter der skal overholdes for problemløs brug.

- Tjek altid at flasken ikke er helt lukket.
- tag altid låget af glas med babyfood.
- optimal varmning garanteres hvis processen ikke afbrydes.
- Brug kun vandhanevand uden tilsætningsstoffer.

NB: brug altid kurvene til varmning af flasker og glas med babyfood.

Ved brug af de mængder vand der angives i følgende tabel opnås en flaske eller et glas med babyfood opvarmet til 30 °C / 33 °C. Doseringen er vejledende, hvis du mener det er for varmt eller ikke varmt nok til din baby, skal du bare mindske eller øge mængden af vand.

Obs: disse mål svarer til en, flaske af polykarbonat uden aftagelig bund.

1. Fyld flaskevarmerens målebæger **(a)** med det angivne mål af vand.
2. Fyld vandet i flaskevarmerens vandbeholder **(b)**.
3. Sæt flasken i flaskevarmerens beholder **(b)**.
4. Hvis flasken er for tyk tages tilpasningsringen ud **(c)**.
5. Sæt glasset med babyfood i kurven **(e)** og sæt kurven i flaskevarmerens beholder **(b)**.
6. Tryk på startknappen **(d)** for at sætte apparatet i gang.
7. Signallampen **(f)** bliver rød for at angive at apparatet fungerer. **NB:** Startknappen kan ikke bruges til at standse apparatet. Det slukker automatisk for at angive at flasken eller glasset er klar.
8. Tag straks flasken ud med en tang eller en klud/grydelap, for den er varm. Ryst flasken, så mælken blandes. Hæld en dråbe ud på håndryggen for at tjekke temperaturen. Indholdet af et glas med babyfood røres rundt og det tjekkes, at det ikke er for varmt.

Mængden af mælk i flasken	Mængden af vand i målebægeret til en flaske der tilberedes med tempereret vand	Mængden af vand i målebægeret til en flaske der er tilberedt og kommer fra koleskabet
60 ml	7 ml	10 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	10 ml	12,5 ml
150 ml	11 ml	13 ml
180 ml	12 ml	13,5 ml
210 ml	13 ml	14 ml
240 ml	14 ml	14,5 ml
270 ml	15 ml	15 ml
300 ml	16 ml	15,5 ml
330 ml	17 ml	16 ml

Glas med babyfood	Mængden af vand i målebægeret til glas med babyfood	Mængden af vand i målebægeret til glas med babyfood der kommer fra koleskabet
120 g	10 ml	18 ml
200 g	12 ml	22 ml
250 g	15 ml	28 ml

VEDLIGEHOJDELSE

Rensning af flaskevarmeren:

- Vent til flaskevarmeren er afkølet, før du renser den.
- Træk stikket ud, før du renser apparatet.
- Læg aldrig apparatet helt ned i vand og fyld det ikke helt med vand.
- Brug ikke vaskemidler til rensning af apparatet.
- Brug en let fugtet klud til at rense det indvendigt og udvendigt.
- Tilpasningsringen, målebægeret og kurven til glas tåler opvaskemaskinen.

Afkalkning:

Brug ikke afkalkende produkter. Ved brug, og alt efter hvor kalkholdigt vandet er, kan karret **(b)** dækkes af et lag kalk.

Fremgangsmåden er som følger: bland 100 ml varmt vand med 100 ml klar eddike og hæld blandingen i karret **(b)**. Lad det virke i 30 minutter og tøm apparatet. Brug derefter en fugtig klud til at rense det og tørre det af.

SMÅ PROBLEMER

Flaskevarmeren varmer ikke:

- se efter at apparatet er sat til el-nettet,
- se efter at der er trykket på startknappen,
- Se efter at karret ikke er tilkalket, og om nødvendigt foretag en afkalkning.

Varmecyklus er for kort eller for lang:

Der er for lidt eller for meget vand. Tilpas mængden af vand til den ønskede temperatur:

- + vand = + varme
- vand = - varme

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ηλεκτρική τροφοδοσία : 220-230 V - 50 Hz

Ισχύς : 300 W.

Γρήγορο :

• 3,5 λεπτά για ένα μπιμπερό 240 ml.

• 4 λεπτά για ένα βαζάκι 125 ml.

Γενικής χρήσης : Κατάλληλο για όλα τα μπιμπερό και βαζάκια βρεφικής τροφής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

• Οι δοσομετρήσεις του πίνακα είναι ενδεικτικές, αν θεωρείτε ότι είναι υπερβολικά ζεστό ή ότι δεν είναι αρκετά ζεστό για το μωρό σας, μην διστάσετε να μειώσετε ή να αυξήσετε τις ποσότητες νερού.

ΠΡΟΣΟΧΗ : Το υλικό και το πάχος του μπιμπερό, η ύπαρξη μιας αποσπώμενης βάσης, το μέγεθος ενός βαζακιού είναι στοιχεία που ενδέχονται να επιδρούν στην θερμοκρασία του μπιμπερό.

• **ΠΡΟΣΟΧΗ :** Για να αποφεύγετε κάθε κίνδυνο εγκαυμάτων, ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία της βρεφικής τροφής πριν ταΐσετε το μωρό σας. Για ένα βαζάκι, αναμείξτε το περιεχόμενό του και δοκιμάστε το για να ελέγξετε ότι δεν είναι πολύ ζεστό.

• Εάν το καλώδιο έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

• Αυτό το μηχάνημα δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) τα οποία έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες, ή από άτομα τα οποία στερούνται εμπειρίας και γνώσεων, εκτός αν βρίσκονται υπό επίτηρηση από κάποιον υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει εκ των προτέρων οδηγίες σχετικά με τη χρήση του μηχανήματος.

• Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 3 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένη σωματική ή πνευματική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιηθεί από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών και πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη. Φυλάσσετε την συσκευή και το καλώδιο μακριά από μικρά παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών.

• Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.

• Οι ηλεκτρικοί και ηλεκτρονικοί εξοπλισμοί αποτελούν αντικείμενο επιλεκτικής συλλογής. Δεν πρέπει να διατίθενται μαζί με αδιαχωρίστα αστικά απόβλητα, αλλά να συλλέγονται αποκομίζονται χωριστά.



• Το σύμβολο αυτό σημαίνει στην Ευρωπαϊκή Ένωση ότι η συσκευή αυτή δεν πρέπει να πετιέται σε κάδο απορριμμάτων ή μαζί με τα αστικά απόβλητα, αλλά να αποτελεί αντικείμενο επιλεκτικής συλλογής.

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΗΡΟΥΝΤΑΙ

• Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίβλεψη όταν λειτουργεί η συσκευή.
 • Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος (Η τάση του δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις τιμές που αναγράφονται στην κάτω πλευρά της συσκευής).
 • Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για να ζεσταίνετε τα μπιμπερό και τα βαζάκια. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ενδέχεται να προκύψει κίνδυνος για τον χρήστη.
 • Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς να έχετε προσθέσει επαρκή ποσότητα νερού.

• Μη βάζετε κανένα άλλο προϊόν (αλμυρό νερό, φάρμακα, απορρυπαντικά) μέσα στο νερό, διότι ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις στη συσκευή.
 • Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον θερμαντήρα μπιμπερό σε μέρη με υγρά και μην τον τοποθετείτε κάτω από νερό. Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή σε κάποιο άλλο υγρό.
 • Χρησιμοποιείτε πάντα το μεγάλο καλάθι για να ζεσταίνετε τα μπιμπερό και τα βαζάκια αν όχι ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις στη συσκευή.

- Χρησιμοποιείτε τον θερμαντήρα μπιμπερό σε μια επιφάνεια τελείως επίπεδη και στεγνή, μακριά από παιδιά.
- Μην αφήνετε το μπιμπερό ή το βαζάκι να ζεσταθεί για πολλή ώρα, διότι μπορεί να οδηγήσει στην ανάπτυξη βακτηρίων μέσα στο γάλα ή στην τροφή.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία ή εάν περιέχει ζεστό νερό.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η συσκευή μπορεί να γίνει πολύ ζεστή. Μην αγγίζετε τίποτα άλλο από το διακόπτη.
- Τα μπιμπερό είναι πολύ ζεστά όταν βγαίνουν από το θερμαντήρα μπιμπερό. Αφαιρέστε τα με προσοχή.
- Μην χρησιμοποιείτε το θερμαντήρα μπιμπερό σε εξωτερικό χώρο.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 15 λεπτά πριν να την χρησιμοποιήσετε ξανά. Μην αγγίζετε το εσωτερικό του κάδου ενώ χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή αμέσως μετά τη χρήση.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν τη γέμιση της και πριν τον καθαρισμό της.
- Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίβλεψη όταν λειτουργεί η συσκευή.
- Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας στην άκρη ενός τραπεζιού ή ενός πάγκου. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε μια ζεστή επιφάνεια. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά.
- Για την ασφάλειά σας, χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά Babytoon και μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε πια τη συσκευή αν δεν λειτουργεί σωστά ή αν είναι ελαττωματική. Στην περίπτωση αυτή, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών Babytoon.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- α-** Δοσομετρητής
- β-** Κάδος
- γ-** Δακτύλιος εφαρμογής
- δ-** Διακόπτης «on»
- ε-** Καλάθι για μικρά δοχεία
- στ-** Φωτεινή ένδειξη

Οδηγίες που πρέπει να τηρήσετε προς αποφυγή προβλημάτων κατά τη χρήση:

- Βεβαιωθείτε ότι το μπιμπερό είναι ελαφρώς ανοιχτό
- Αφαιρείτε πάντα το καπάκι του μικρού δοχείου
- Η βέλτιστη θερμοκρασία επιτυγχάνετε εφόσον δεν διακοπεί η διαδικασία
- Χρησιμοποιείτε μόνο το νερό της βρύσης χωρίς κάποιο προσθετικό

Σημείωση: Χρησιμοποιείτε πάντα τα καλάθια για να ζεστάνετε τα μπιμπερό και τα μικρά δοχεία.

Όταν βάζετε τις ποσότητες νερού που αναγράφονται στους κάτω πίνακες, θα έχετε ένα μπιμπερό ή ένα βαζάκι ζεστό στη θερμοκρασία των 30 °C / 33 °C.

Οι δοσομετρήσεις του πίνακα είναι ενδεικτικές, αν θεωρείτε ότι τα τρόφιμα είναι υπερβολικά ζεστά ή ότι δεν είναι αρκετά ζεστά για το μωρό σας, μην διστάσετε να μειώσετε ή να αυξήσετε τις ποσότητες νερού.

Προσοχή : οι δοσομετρήσεις νερού αυτές αντιστοιχούν σε ένα μπιμπερό 240 ml από πολυανθρακικό υλικό χωρίς αποσπώμενη βάση.

1. Γεμίστε το δοσομετρητή **(α)** του θερμαντήρα μπιμπερό με νερό μέχρι την ενδεδειγμένη διαβάθμιση.
2. Προσθέστε το νερό μέσα στη δεξαμένη **(β)** του θερμαντήρα μπιμπερό.
3. Τοποθετήστε το μπιμπερό μέσα στη δεξαμένη **(β)** του θερμαντήρα μπιμπερό.
4. Αν το μπιμπερό είναι υπερβολικά φαρδύ, αφαιρέσετε το κολάρο προσαρμογής **(γ)**.
5. Τοποθετήστε το βαζάκι μέσα στο καλάθι του **(ε)** και βάλτε το καλάθι μέσα στη δεξαμένη **(β)** του θερμαντήρα μπιμπερό
6. Πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας **(δ)** για να ξεκινήσετε τη συσκευή.
7. Ο κόκκινος δείκτης **(στ)** ανάβει για να σας δείξει ότι η συσκευή λειτουργεί.
Προσοχή : Το πλήκτρο έναρξης λειτουργίας δεν μπορεί να σταματήσει τη συσκευή. Θα σβήσει αυτομάτως για να σας δείξει ότι το μπιμπερό ή το βαζάκι είναι έτοιμο.

8. Αφαιρέστε αμέσως το μπιμπερό με μια πένσα ή ένα πανί διότι είναι ζεστό. Ανακινήστε το μπιμπερό για να αναμείξετε το γάλα. Βάλτε μια σταγόνα στο πίσω μέρος του χεριού σας για να ελέγξετε τη θερμοκρασία του. Για ένα βαζάκι, αναμείξετε το περιεχόμενό του και ελέγξτε ότι δεν είναι πολύ ζεστό.

Ποσότητα γάλακτος μέσα στο μπιμπερό	Ποσότητα νερού που πρέπει να βάλετε μέσα στο δοσομέτρη για ένα μπιμπερό το οποίο παρασκευάστηκε με νερό σε θερμοκρασία περιβάλλοντος	Ποσότητα νερού που πρέπει να βάλετε μέσα στο δοσομέτρη για ένα μπιμπερό το οποίο παρασκευάστηκε με νερό που βγαίνει από το ψυγείο
60 ml	7 ml	10 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	10 ml	12,5 ml
150 ml	11 ml	13 ml
180 ml	12 ml	13,5 ml
210 ml	13 ml	14 ml
240 ml	14 ml	14,5 ml
270 ml	15 ml	15 ml
300 ml	16 ml	15,5 ml
330 ml	17 ml	16 ml

Βαζάκι	Ποσότητα νερού που πρέπει να βάλετε μέσα στο δοσομέτρη για ένα βαζάκι	Ποσότητα νερού που πρέπει να βάλετε μέσα στο δοσομέτρη για ένα βαζάκι που βγαίνει από το ψυγείο
120 g	10 ml	18 ml
200 g	12 ml	22 ml
250 g	15 ml	28 ml

Καθαρισμός :

- Αφήστε το θερμαντήρα μπιμπερό να κρυώσει πριν τον καθαρισμό του.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό της.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα στο νερό και μην τη γεμίσετε εντελώς με νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε με ένα ελαφρά υγρό πανί για να καθαρίσετε το εσωτερικό και το εξωτερικό.
- Μπορείτε να βάλετε το κολάρο προσαρμογής, τον δοσομέτρη και τα καλάθια για βαζάκι στο πλυντήριο πιάτων.

Καθαρισμός αλάτων :

Μην χρησιμοποιείτε υγρό απασβέστωσης. Μετά από ορισμένες χρήσεις και ανάλογα με την ποιότητα του νερού, μπορεί να εμφανιστεί συκέντρωση αλάτων που καλύπτει τη δεξαμένη (**β**). Για να διασφαλίζεται η καλή λειτουργική ικανότητα της συσκευής, τα άλατα αυτά πρέπει να απομακρύνονται από τη δεξαμένη σε τακτικά χρονικά διαστήματα.

Χρησιμοποιήστε την κατωτέρω αναφερόμενη μέθοδο : Αναμείξτε 100 ml ζεστού νερού και 100 ml λευκού ξυδιού και ρίξτε το διάλυμα μέσα στη δεξαμένη (**β**). Αφήστε 30 λεπτά και αδειάστε τη συσκευή. Ξεπλένετε τον θόλο ψησίματος με ένα υγρό πανί.

ΜΙΚΡΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

Ο θερμαντήρας μπιμπερό δεν ζεσταίνει :

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας έχει ενεργοποιηθεί.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ισχύος είναι σωστά συνδεδεμένο.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άλατα στη δεξαμένη και, αν είναι ανάγκη, αφαιρέστε τα άλατα.

Οι κύκλοι θέρμανσης είναι υπερβολικά σύντομοι ή υπερβολικά μακροχρόνιοι :

Υπάρχει λίγο ή πολύ νερό. Εφαρμόστε τη ποσότητα νερού ανάλογα με τη θερμοκρασία που θέλετε :

- + νερό = + ζεστό
- νερό = - ζεστό



1 Les parents remplissent le formulaire d'enregistrement

sur le site
www.service-babymoov.com



2 Ils joignent leur preuve d'achat

(scan du ticket de caisse ou facture) et valident le formulaire dans un délai de 2 mois maximum après la date d'achat du produit.



3 Ils reçoivent un mail

de confirmation d'activation de la garantie à vie.

FR

* **Garantie à vie.** Cette garantie est soumise à conditions. Liste des pays concernés, activation et renseignements en ligne à l'adresse suivante : www.service-babymoov.com

DE

* **Lebenslange Garantie.** Diese Garantie unterliegt bestimmten Konditionen. Liste der betroffenen Länder, Inanspruchnahme und Informationen unter: www.service-babymoov.com

ES

* **Garantía de por vida.** Esta garantía está sujeta a una serie de condiciones. En la siguiente dirección web, puede consultar on-line el listado de países, la activación y otras informaciones de su interés: www.service-babymoov.com

IT

* **Garanzia a vita.** La presente garanzia è subordinata a determinate condizioni. Elenco degli Paesi interessati, attivazione e informazioni disponibili al seguente indirizzo : www.service-babymoov.com

RU

* **Пожизненная гарантия.** Данная гарантия зависит от определенных условий. Список стран, активация и информация доступны на сайте: www.service-babymoov.com

RO

* **Garantie pe viață.** Această garanție este supusă anumitor condiții. Lista țării interesate, modul de activare și alte informații sunt disponibile la adresa următoare: www.service-babymoov.com

DK

* **Livstidsgaranti.** Denne garanti er underlagt visse betingelser. Liste over inkluderede lande, aktivering og informationer kan fås på følgende adresse: www.service-babymoov.com

EN

* **Lifetime warranty.** Warranty subject to terms and conditions. List of countries involved, activation and information online at this address: www.service-babymoov.com

NL

* **Levenslange garantie.** Deze garantie is aan voorwaarden onderworpen. Lijst met betrokken landen, activatie en inlichtingen online op volgend adres: www.service-babymoov.com

PT

* **Garantia vitalícia.** Esta garantia é subordinada a determinadas condições. A lista de países envolvidos, ativação e ulteriores informações estão disponíveis no sítio eletrónico: www.service-babymoov.com

CZ

* **Doživotní záruka.** Tato záruka podléhá určitým podmínkám. Seznam zainteresovaných zemí, aktivace a informace jsou k dispozici na adrese: www.service-babymoov.com

HU

* **Örökélet Garancia.** A garancia teljesülése bizonyos feltételekhez kötött. Az érintett országok listájával, a garancia aktiválásával kapcsolatos információkat és egyéb tudnivalókat a www.service-babymoov.com honlapon olvashat.

PL

* **Dożywotnia gwarancja.** Gwarancja ta podlega pewnym warunkom. Lista krajów, aktywacja oraz informacje są dostępne pod następującym adresem: www.service-babymoov.com

GR

* **Εγγύηση εφόρου ζωής.** Η παρούσα εγγύηση υπόκειται σε ορισμένους όρους. Κατάλογος των ενδιαφερομένων Χωρών, ενεργοποίηση και διαθέσιμες πληροφορίες στην ακόλουθη διεύθυνση: www.service-babymoov.com

Babymoov
Parc Industriel des Gravanches
16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont-Ferrand cedex 2 - France
www.babymoov.com

Hotline (only for France):

04 73 28 37 37

Designed and engineered
by Babymoov in France